

Polycarbonate greenhouse

Premium Tomato polycarbonate 210x606

DE Gewächshaus aus Polycarbonat Tomaten Premium Polycarbonat 210x606

CZ Skleník z polykarbonátu Rajče Premium polykarbonát 210x606

SK Polykarbonátový skleník Paradajka Premium polykarbonát 210x606

LT Polikarbonato šiltinamis Pomidoras Premium polikarbonatas 210x606

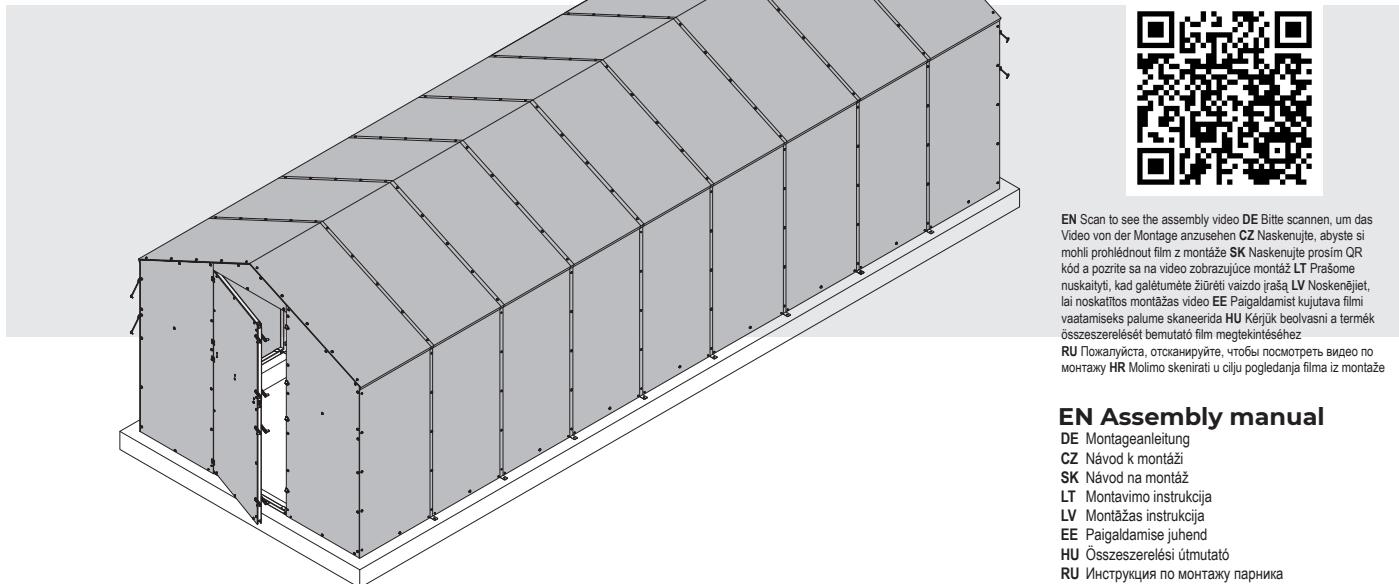
LV Polikarbonāta siltumnica Tomāts Premium polikarbonāts 210x606

EE Polükarbonaat kasvuhuone Tomat Premium polükarbonaat 210x606

HU Polikarbonát üvegház Paradicsom Premium polikarbonát 210x606

RU Парник из поликарбоната Помидор Premium поликарбонат 210x606

HR Staklenik od polikarbonata Rajčica Premium polikarbonat 210x606



EN Scan to see the assembly video DE Bitte scannen, um das Video von der Montage anzusehen CZ Naskenujte, abyste si mohli prohlédnout film z montáže SK Naskenujte prosím QR kód a pozrite sa na video zobrazujúce montáž LT Prašome nuskaityt, kad galėtumėte žiūrėti vaizdo išrašą LV Noskenējiet, lai noskatītos montāžas video EE Paigaldamist kujutava filmi vaatamiseks palume skanereida HU Kérjük beolvassni a termék összeszerelését bemutató film megtékinthetéséhez

RU Пожалуйста, отсканируйте, чтобы посмотреть видео по монтажу HR Molimo skenirati u cilju pogledanja filma iz montaže

EN Assembly manual

DE Montageanleitung

CZ Návod k montáži

SK Návod na montáž

LT Montavimo instrukcija

LV Montāžas instrukcija

EE Paigaldamise juhend

HU Összeszerelési útmutató

RU Инструкция по монтажу парника

HR Uputstvo za montažu

EN

We are grateful that you have decided to purchase PTF Polska Greenhouse. We believe that it will help you in growing your flowers and vegetables and that you will be satisfied a lot. We did our best so that the design and modern technical solutions are helpful in the cultivation and so that the assembly is simple and easy.

WARNING!



max 60 km/h

In strong windy weather, it is necessary to close all the door and window openings and secure them so that the wind cannot open them. During gusty winds, thunderstorms, hailstorms, rains and other adverse atmospheric conditions, it is forbidden to stay in the greenhouse. During high insolation, high temperatures may be reached; therefore, all the works in the hotbeds must be carried out early in the morning or in the evening with the doors opened on both sides of the greenhouse. It is forbidden to close oneself inside the structure.

The greenhouse is not a toy; therefore, children may stay there only when attended by adults.

CAUTION!



max 30 kg/m²

In winter, it is necessary to pay particular attention to the structure so that wet and heavy snow is not deposited on it – it may damage the greenhouse. If it is not possible to control the level of snow, it is required to dismantle the cover of the side walls, front and roof for the winter period. The structure may be left for the winter period.

It is forbidden to enter the greenhouse from which snow is not removed – snow deposits may deform the structure and lead to the collapse of the roof or door, and prevent exiting the hotbed. Greenhouse roof must be desnowed regularly. If the greenhouse is not used in winter, it is necessary to secure the door in order to prevent the access of unauthorised personnel and children.

Safe use rules:

1. The greenhouse is dedicated only to plant growing.
2. Mount the greenhouse to the foundation with the indicated mounting holders included in the set.
3. Mount the structure in the place not exposed to strong wind blows; avoid slopes and open spaces. Greenhouse wind resistance: 60 km/h.
4. Do not assemble the greenhouse in strong winds and in other adverse weather conditions.
5. Keep children away from the assembly site because the set includes small elements and foil bags which may lead to choking or suffocating.
6. Check the stability of the greenhouse regularly, especially after storm winds or heavy snowfalls. If you notice any damage, replace a damaged element or disassemble the structure.
7. Use assembly tools specified in the manual and wear protective gloves and glasses during the greenhouse assembly and maintenance.
8. Avoid using mowers and mechanical scythes near the structure.
9. Do not keep hot objects, especially hot barbecue equipment, etc. in the greenhouse.
10. Remove snow, branches and leaves regularly from the greenhouse roof in order to prevent its damage, what in consequence may be dangerous to greenhouse users.
Max. greenhouse roof load: 30 kg/m².
11. Do not climb the structure roof.
12. Do not leave children unattended in the greenhouse because the door may close and prevent children from exiting the structure.
13. Do not use open flame in or near the structure.
14. Do not load roof panels additionally (with the exception of tied-up plants).
15. The greenhouse cannot be used in the public space.

FOLLOW THE OHS RULES



Wear protective gloves during the assembly



Wear protective glasses during the assembly



Provide help from the assistant during the assembly



The temperature in the greenhouse is high



Perform assembly on days which are not windy



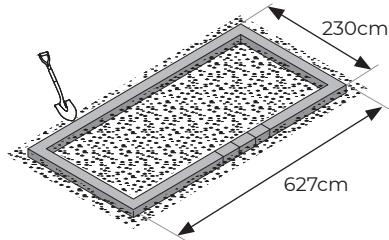
It is prohibited to have the structure assembled by drunk and intoxicated personnel

EN Ground

THE STRUCTURE MUST BE FASTENED TO THE GROUND PERMANENTLY. OTHERWISE, IT WILL BE CAUGHT BY THE WIND AND IT MAY CAUSE INJURIES!

GROUND TYPE:

Concrete blocks

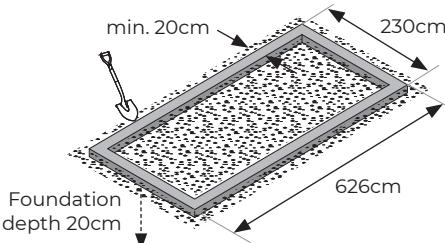


standard concrete block 24x12x38
weight approx. 22-25kg

! Pay attention so that the greenhouse mounting is not located at the blocks connection.

The blocks should be dug completely into the ground and laid on a cement mortar (connected with each other) to form a dense solid with the length and width provided in the drawing. Fill the joints with the cement mortar.

Concrete foundation



Location

Do not assemble the greenhouse on open spaces, on slopes and in locations particularly exposed to wind blows – this will extend the service life of the hotbed significantly and make the use of PTF POLSKA polycarbonate greenhouse satisfactory for a longer period of time.

The correct mounting of the greenhouse to the ground will protect the product against being caught by the wind.



PTF Polska is not held responsible for:

- the incorrect use of the greenhouse and destruction as a result of extreme weather conditions (hailstorm, storm winds, snow). The ground must be even and levelled.
- damage due to the greenhouse being caught by the wind (it applies to product damage and damage caused by the greenhouse).

The user is responsible for the reliable assembly of the product and its secure fastening to the ground.

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für das Gewächshaus von PTF Polska entschieden haben. Wir hoffen, dass es beim Anbau von Blumen und Gemüse hilfreich sein und Ihren Bedürfnissen entsprechen wird. Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die Konstruktion und die modernen technischen Lösungen bei dem Anbau hilfreich sind und das Zusammensetzen des Modells nicht zu viele Probleme bereitet.



max. 60 Km/h

WARNUNG!

Bei starkem Wind müssen unbedingt alle Tür- und Fensteröffnungen geschlossen und zusätzlich gesichert werden, damit der Wind sie nicht öffnet. Bei starkem Wind, Sturm, Hagel, Regen und anderen schlechten Wetterbedingungen, darf sich keiner im Gewächshaus aufhalten. Im Gewächshaus kommt es bei hoher Sonneneinstrahlung zu hohen Temperaturen. Daher sollten alle Arbeiten im Gewächshaus in den frühen Morgenstunden oder Abends bei offenen Türen auf beiden Seiten durchgeführt werden. Es ist untersagt sich im Gewächshaus einzuschließen.

Das Gewächshaus ist kein Spielzeug, daher können Kinder dort nur unter Aufsicht von Erwachsenen bleiben.



max. 30 Kg/m²

WARNUNG!

Im Winter sollte besonders auf die Konstruktion geachtet werden, damit kein nasser, schwerer Schnee auf ihr liegt - dies kann zur Beschädigung des Gewächshauses führen. Wenn die Schneedecke nicht kontrolliert werden kann, sollten die Seitenwände, die Vorder- und die Dachummantelung für den Winter entfernt werden. Die Konstruktion kann für den Winter bleiben.

Es ist untersagt, das Gewächshaus zu betreten, wenn der Schnee nicht entfernt wurde, weil der Schnee die Konstruktion verformen und das Einstürzen des Dachs oder der Tür verursachen kann, was den Ausgang unmöglich machen kann. Entfernen Sie regelmäßig Schnee vom Gewächshausdach. Wenn das Gewächshaus im Winter nicht benutzt wird, sollten die Tür so gesichert werden, dass der Zugang für Dritte und Kinder unmöglich ist.

Regeln für die sichere Verwendung:

1. Das Gewächshaus dient nur zum Anbau von Pflanzen.
2. Montieren Sie das Gewächshaus immer mit den im Kit enthaltenen Montagehalterungen am Fundament.
3. Befestigen Sie das Objekt an einem Ort, der keinen starken Windböen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Hügel und Freiflächen.
Die Windbeständigkeit des Gewächshauses beträgt 60 Km/h.
4. Nicht bei starkem Wind oder anderen schlechten Wetterbedingungen montieren.
5. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder am Montageort befinden, da das Set aus kleinen Elementen und Plastiktüten besteht, die Erwürgungen oder Erstickungen verursachen können.
6. Überprüfen Sie systematisch die Stabilität des Gewächshauses, insbesondere nach Stürmen oder starkem Schneefall. Wenn Schäden festgestellt werden, ersetzen Sie das beschädigte Element oder zerlegen Sie das Objekt.
7. Verwenden Sie während der Montage ausschließlich die im Handbuch angegebenen Werkzeuge. Tragen Sie während der Wartung und Montage des Objekts Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
8. Vermeiden Sie das Mähen mithilfe von Rasenmähern und Freischneidern in der Nähe des Objekts.
9. Lagern Sie keine heißen Gegenstände im Gewächshaus, insbesondere keine heißen Grills usw.
10. Reinigen Sie das Dach des Gewächshauses regelmäßig von angesammeltem Schnee, Ästen oder Blättern, da das Gewächshaus beschädigt werden kann, was wiederum eine Gefahr für Gewächshausnutzer darstellt. Die maximale Belastung des Gewächshausdaches beträgt 30 Kg/m².
11. Klettern Sie niemals auf das Dach des Objekts.
12. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Einrichtung, da die Tür sich schließen kann und die Kinder daran gehindert werden, die Einrichtung zu verlassen.
13. Verwenden Sie kein offenes Feuer im Objekt oder in seiner unmittelbaren Nähe.
14. Belasten Sie die Dachspannweiten nicht zusätzlich (gebundene Pflanzen stellen eine Ausnahme dar).
15. Das Gewächshaus dient nicht zur Nutzung im öffentlichen Raum.

ARBEITSSCHUTZ UND HYGIENE: BEFOLGEN SIE BESTIMMUNGEN ZUM ARBEITSSCHUTZ UND ZUR ARBEITSHYGIENE



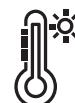
Montage
in Schutzhandschuhen
durchführen



Montage in Schutzbrille
durchführen



Montage in Anwesenheit
eines Helfers durchführen



Die Temperatur im
Gewächshaus ist hoch



Führen Sie die Montage an
einem windstillen Tag durch



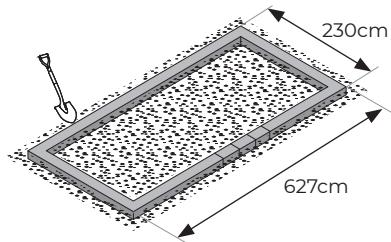
Es ist untersagt, die
Einrichtung nach dem
Konsum von Alkohol oder
Rauschmitteln zu montieren

DE Untergrund

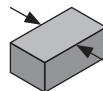
DIE KONSTRUKTION MUSS FEST AM BODEN INSTALLIERT SEIN. ANDERNFALLS WIRD SIE VOM WIND WEGGEBLASEN UND KANN DADURCH SCHÄDEN VERURSACHEN!

ARTEN DES UNTERGRUNDS:

Betonblöcke



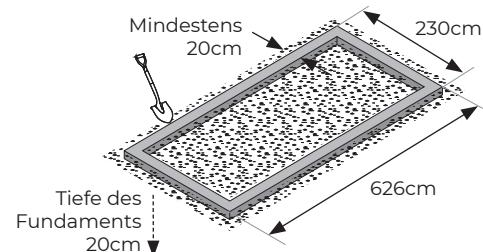
Betonblöcke
Standardausmaße 24x12x38
Gewicht ca. 22-25 kg



! Achtung! Die Gewächshausbefestigung soll nicht an der Blockverbindung angebracht werden.

Die Blöcke müssen vollständig in den Boden eingegraben und auf den Zementmörtel (zusammengefügt) gelegt werden, so dass sie einen kompakten Körper mit der in der Abbildung angegebenen Länge und Breite bilden. Die Fugen sind mit Zementmörtel zu füllen.

Betonfundament



Auswahl des Orts

Montieren Sie das Gewächshaus nicht in offenen Räumen, auf Hügeln und an Orten, die besonders Windböen ausgesetzt sind - dies verlängert erheblich die Lebensdauer des Gewächshauses und ermöglicht es Ihnen, sich des Produkts, bei dem es sich um ein Gartengewächshaus aus Polycarbonat von PTF POLSKA handelt, länger zu erfreuen.

Durch die korrekte Befestigung des Gewächshauses am Boden verhindern Sie das Wegblasen des Produkts durch den Wind.



PTF Polska haftet nicht für:

- unsachgemäße Verwendung des Gewächshauses und Schäden, die durch extreme Wetterbedingungen (Hagel, Stürme, Schnee) verursacht wurden. Der vorbereitete Boden muss eben und ins Lot gebracht sein.
- Schäden, die durch das Wegblasen durch den Wind verursacht wurden (dies gilt sowohl für Produktschäden als auch für Schäden, die durch das Gewächshaus verursacht werden).

Der Benutzer des Produkts ist für eine solide Installation und dauerhafte Befestigung des Produkts am Boden verantwortlich.



Děkujeme, že jste si vybrali skleník PTF Polska. Doufáme, že Vám pomůže při pěstování květin a zeleniny, a bude zdrojem Vaší spokojenosti. Naši snahou bylo, aby konstrukce a moderní technická řešení usnadnily pěstování, a montáž modelu byla jednoduchá.



max. 60 km/h

POZOR!

Za silného větru je nutné uzavřít všechny okenní a dveřní otvory a zajistit, aby nedošlo k jejich otevření vlivem větru. Během silného větru, bouřky, krupobití, deště a nepříznivých povětrnostních podmínek je zakázáno zdržovat se ve skleníku. Ve skleníku může během slunečných dní vznikat vysoká teplota, proto se doporučuje veškeré práce ve skleníku vykonávat v ranních nebo večerních hodinách, při dveřích otevřených z obou stran. Je nebezpečné zavírat se uvnitř. **Skleník není hračka, proto je přítomnost dětí povolena pouze v přítomnosti dospělých.**



max. 30 kg/m²

POZOR!

V zimním období je nutné věnovat zvýšenou pozornost konstrukci a chránit ji před vrstvou mokrého, těžkého sněhu, který by mohl způsobit poškození skleníku. Pokud není možné kontrolovat stav sněhu, doporučuje se před zimním obdobím demontovat boční výplň a střechu. Samotnou konstrukci lze ponechat.

Je zakázáno vcházet do zasněženého skleníku – sněhová pokrývka může deformovat konstrukci, způsobit zapadnutí střechy nebo dveří a znemožnit tak východ ze skleníku. Je nutné pravidelně odstraňovat sníh ze střechy skleníku. Pokud skleník není v zimním období používán, je nutné zajistit dveře, aby byl znemožněn vstup třetích osob a dětí.

Podmínky bezpečného používání:

1. Skleník je určen výhradně k pěstování rostlin.
2. Skleník upevněte k základně pomocí montážních úchytů, které jsou součástí sady.
3. Objekt umístěte na místě chráněném před prudkým větry, vyhněte se vrcholkům a otevřenému prostoru. Odolnost skleníku proti větru je 60 km/h.
4. Montáž neprovádějte za silného větra a nepříznivých povětrnostních podmínek.
5. Dbejte, aby u montáže nebyly přítomny děti – sada obsahuje malé části a fóliové pytlíky, které mohou způsobit udušení.
6. Pravidelně kontrolujte stabilitu skleníku, zejména po vichřici nebo po silných sněhových srážkách. V případě zjištěného poškození vyměňte poškozený díl nebo demontujte objekt.
7. Během montáže používejte pouze nářadí určené v návodu, při údržbě a montáži používejte ochranné rukavice a brýle.
8. Vyhněte se kosení sekáčkou a křivoňofezem v blízkosti objektu.
9. Nevkládejte do skleníku horké předměty, např. teplý gril apod.
10. Pravidelně čistěte střechu skleníku od sněhu, větví nebo listí, které by mohly skleník poškodit a v důsledku ohrozit uživatele skleníku.
Max. zatížení střechy skleníku je 30 kg/m².
11. Nikdy nevházujte na střechu skleníku.
12. Nenechávejte děti uvnitř objektu bez dozoru – mohlo by dojít k zavření dveří a znemožnění východu z objektu.
13. Nepoužívejte otevřený oheň v objektu nebo jeho blízkosti.
14. Nezatěžujte nadměrně střešní konstrukci (vyjimkou jsou uchycené rostliny).
15. Skleník není určen k používání na veřejném prostranství.

ZÁSADY BOZP



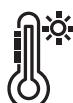
Při montáži používejte ochranné rukavice



Při montáži používejte ochranné brýle



Montáž provádějte pomocí druhé osoby



Ve skleníku vzniká vysoká teplota



Montáž provádějte při bezvětrném počasí



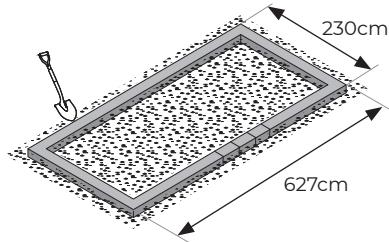
Je zakázáno provádět montáž v podnapilém stavu nebo po požití omamných látek

CZ Podloží

KONSTRUKCE MUSÍ BÝT NA PEVNO PŘIPEVNĚNA K ZEMI. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K STRŽENÍ VĚTREM A POŠKOZENÍ!

DRUHY PODLOŽÍ:

Betonové bloky

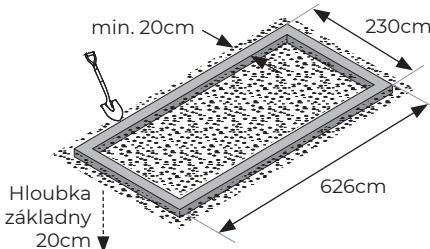


Betonové bloky
standardní 24x12x38
hmotnost cca 22-25kg

! Dbejte, aby uchycení skleníku nebylo v místě spojení bloků.

Důležité je, aby byly celé bloky základů zakopány do země a uloženy na cementové maltě (vzájemně spojené) tak, aby tvořily jeden celek, s délkou a šířkou uvedenou na obrázku. Spoje je nutné vyplnit maltou.

Betonová základna



Volba stanoviště

Nemontujte skleník na otevřeném prostranství, na vrcholku nebo místě, kde fouká silný vítr – prodloužíte tak životnost skleníku a můžete se déle radovat z produktu, jakým je zahradní polykarbonátový skleník PTF POLSKA.

Správné připevnění skleníku k podloží chrání produkt před stržením větrem.

PTF Polska nenesе odpovědnost za:

- nesprávné používání skleníku a škody vzniklé v důsledku extrémních povětrnostních podmínek (krupobití, vichřice, sníh). Připravené podloží musí být rovné a ve vodováze.
- poškození vzniklá v důsledku stržení skleníku vlivem větru (týká se poškození produktu a škod způsobených skleníkem).

Řádná montáž a pevné připevnění produktu k podloží patří mezi povinnosti uživatele.



Ďakujeme, že ste si vybrali skleník PTF Polska. Dúfame, že vám pomôže pri pestovaní kvetov a zeleniny a prinesie vám veľa spokojnosti. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby konštrukcia a moderné technické riešenia boli ná pomocné pri pestovaní a skladanie celého modelu prebehlo jednoducho a bez komplikácií.

UPOZORNENIE!



max. 60 km/h

Pri silnom vetre musíte bezpodmienene zatvárať všetky otvory, rovnako tak dvere, ako aj okná a dodatočne ich zaistit tak, aby ich neotvoril vietor. Počas silného vetra, búrky, krupobitia, dažda a iných nepriaznivých poveternostných podmienok sa nesmiete zdržiavať v skleníku. V skleníku počas vysokého slnečného žiarenia môže dochádzať k vysokým teplotám, preto by všetky práce na pareniskách mali byť vykonávané v skorých ranných hodinách alebo večer s otvorenými dverami na oboch stranach skleníka. Nezamykajte sa vo vnútri skleníka.

Skleník nie je hračka, a preto je prítomnosť detí podmienená dohľadom dospelých.

POZOR!



max. 30 kg/m²

V zime je potrebné venovať osobitnú pozornosť konštrukcii, aby na nej neboli mokrý a ľahký sneh - može to totiž viesť k zničeniu skleníka. Ak nie je možné kontrolovať snehovú vrstvu na skleníku, je potrebné na zimné obdobie odstrániť bočné steny, predný a strešný plášť. Konštrukcia nemusí byť demontovaná, môže počas zimy zostať na svojom mieste.

Nevstupujte do skleníka, pokiaľ z neho nie je odstránený sneh - ležiaci sneh môže deformovať konštrukciu, spôsobiť zrútenie strechy alebo dverí a zabrániť tak opusteniu pareniska. Pravidelne odstraňujte zo strechy skleníka sneh. Ak skleník nepoužívate v zime, zabezpečte dvere tak, aby sa doň nedostali tretie strany a deti.

Pravidlá bezpečného používania:

1. Skleník sa používa iba na pestovanie rastlín.
2. Skleník vždy montujte k základu pomocou určených montážnych úchopov, ktoré sú súčasťou balenia.
3. Upevnite objekt na mieste, ktoré nie je vystavené silnému nárazovému vetru, vyhýbajte sa svahom a otvoreným priestranstvám. Odolnosť skleníka proti vetru je do 60 km/h.
4. Nevykonávajte montáž počas silného vetra alebo iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
5. Dávajte pozor, aby sa na mieste montáže nezdržiavalí žiadne deti, pretože zostava pozostáva z malých prvkov a plastových vreciek, ktoré môžu spôsobiť udusenie alebo zadusenie.
6. Systematicky kontrolujte stabilitu skleníka, najmä po búrkach alebo silnom snežení. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte poškodený prvok alebo demontujte celý objekt.
7. Pri montáži používajte iba náradie uvedené v návode a pri údržbe a montáži zariadenia nosť ochranné rukavice a ochranné okuliare.
8. V blízkosti objektu by ste nemali kosiť košáckami a vyzínačmi.
9. Neskladujte v skleníku horúce predmety, najmä rozohriaty gril atď.
10. Pravidelne odstraňujte zo strechy skleníka nahromadený sneh, konáre alebo lístie, aby nedošlo k jeho poškodeniu, ktoré by mohlo byť nebezpečné pre používateľov. Maximálne zataženie strechy skleníka je 30 kg/m².
11. Nikdy nelezte na strechu objektu.
12. Nenechávajte deti bez dozoru v objekte, pretože by sa mohli zatvoriť dvere a deti nebudú môcť vyjst.
13. Nepoužívajte otvorený ohň v objekte a ani v jeho tesnej blízkosti.
14. Nezatažujte dodatočne strešnú konštrukciu (výnimkou sú podviazané rastliny).
15. Skleník nie je určený na použitie na verejných priestranstvach.

DODRŽIAVAJTE ZÁSADY ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI



Montáž vykonávajte v ochranných rukaviciach



Montáž vykonávajte v ochranných okuliaroch



Montáž vykonávajte s pomocníkom



V skleníku prevláda vysoká teplota



Montáž vykonávajte počas bezveterného dňa



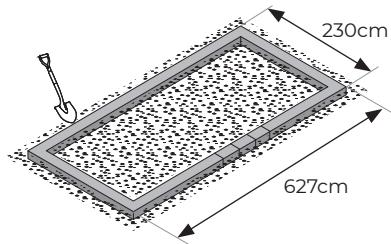
Je zakázané montovať objekt po požití alkoholu alebo drog

SK Podložie

KONŠTRUKCIA MUSÍ BYŤ NATRVALO PRIPEVNENÁ K ZÁKLADU. V OPAČNOM PRÍPADE JU MÔŽE VYTRHNÚŤ VIETOR A SPÔSobiŤ ŠKODY!

TYPY PODLOŽIA:

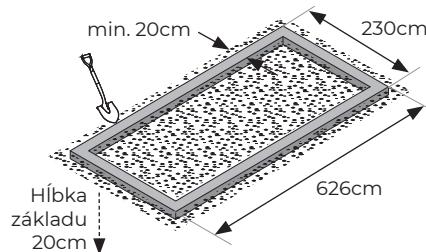
Betónové bloky



Betónové bloky
štandardne 24x12x38
hmotnosť asi 22-25 kg

! Uistite sa, aby upevňovacie miesta skleníka nevychádzali na spojoch jednotlivých blokov.

Betónový základ



Bloky by mali byť úplne zakopané do zeme a položené na cementovej malte (spojenie navzájom) tak, aby tvorili kompaktný celok, ktorého dĺžka a šírka sú uvedené na obrázku v návode na montáž. Škáry medzi blokmi vyplňte cementovou maltou.

Výber miesta

Nemontujte skleník na otvorenom priestranstve, na kopci a na miestach obzvlášť vystavených nárazom vetra – výrazne to predĺži životnosť paréniska a umožní vám dlhšie si vychutnať výrobok, akým je záhradný skleník vyrobený z polykarbonátu PTF POLSKA.

Správne pripevnenie skleníka k zemi zabráni tomu, aby výrobok vytrhol vietor.

PTF Polska nezodpovedá za:

- nesprávne používanie skleníka a na škody spôsobené extrémnymi poveternostnými podmienkami (krupobitie, búrky, sneh). Pripravené podložie musí byť rovné a vyrovnané.
 - škody spôsobené odfúknutím skleníka vetrom (to platí pre poškodenie výrobku aj pre škody spôsobené odfúknutými časťami skleníka).
- Používateľ výrobku je zodpovedný za pevné a trvalé pripevnenie produktu k podložiu.**



Dékojame, kad pasirinkote šiltnamį „PTF Polska“. Tikimės, kad tai bus naudinga auginant gèles ir daržoves ir suteiks Jums daug pasitenkinimo. Mes pasistengėme, kad dizainas ir šiuolaikiniai techniniai sprendimai būtų naudingi auginimo metu, o modelio surinkimas nesukelty per daug problemų.



maks. 60 km/h

ISPĖJIMAS!

Esant stipriam vėjui, būtina uždaryti visas durų ir langų angas ir papildomai jas apsaugoti, kad vėjas jų neatidarytų. Esant stipriam vėjui, audroms, krušai, lietui ir kitoms blogoms oro sąlygoms negalima būti šiltnamio viduje. Esant dideliam šviesos intensyvumui šiltnamijė galiau būti labai aukšta temperatūra, todėl bet kokie patikrinimo darbai turėtų būti atliekami ankstyvą rytą ar vakare, atidarius duris iš abiejų šiltnamio pusiu. Nepatartina užsidaryti šiltnamio viduje.

Šiltnamis nėra žaislas, todėl vaikai gali būti jo viduje tik prižiūrimi suaugusiuoj.



maks. 30 kg/m²

DĒMESIO!

Žiemą ypatą dėmesį reikėtų atkreipti į konstrukciją, kad ant jos nesikauptų drėgnas, sunkus sniegas - tai gali sunaikinti šiltnamį. Jei neįmanoma kontroliuoti sniego padengimo, žemos laikotarpio reikia nuimti šonines sienas, priekinę ir stogo dangą. Konstrukcija gali išsilti žemos laikotarpio.

Nerekomenduojama eiti į apsnigusį šiltnamį - sniegas ant jo gali deformuoti konstrukciją, sukelti stogo ar durų įgruvimą ir užblokuoti išėjimą. Šiltnamio stogą reikia reguliarai valyti nuo sniego. Jei žiemą nenaudojate šiltnamio, duris pritvirtinkite taip, kad tretieji asmenys negalėtų patekti į vidų, ypač vaikai.

Saugaus naudojimo taisyklės:

1. Šiltnamis naudojamas tik augalamas auginti.
2. Visada montuokite šiltnamį prie pamato naudodami tam skirtus montavimo laikiklius, kurie yra komplekste.
3. Pritvirtinkite objektą toje vietoje, kur nėra stiprių vejo gūsių, venkite šlaityt ir atvirų erdvii. Šiltnamio atsparumas vėjui yra 60 km/h.
4. Nemontuokite esant stipriam vėjui ar kitoms blogoms oro sąlygoms.
5. Išsitinkinkite, kad surinkimo vietoje nėra vaikų, nes rinkinį sudaro maži elementai ir plastikiniai maišeliai, kurie gali sukelti užspringimą ar uždusimą.
6. Sistemingai tikrinkite šiltnamio stabilumą, ypač po audrių ar gausaus sniego. Jei pastebėjote kokius nors pažeidimus, pakeiskite pažeistą elementą arba išardykite objektą.
7. Surinkdamai naudokite tik vadove nurodytus įrankius, o techninės priežiūros ir montavimo metu dėvėkite apsaugines pirštines ir akinius.
8. Venkite pjauti veijaplovėmis ir krūmaplovėmis šalia objekto.
9. Šiltnamijė nelaikykite karštų daiktų, ypač karštų kepsnių ir pan.
10. Reguliariai valykite šiltnamio stogą nuo susikaupusio sniego, šakų ar lapų, nes tai gali pažeisti šiltnamij ir sukelti pavojų šiltnamio vartotojams. Didžiausia apkrova šiltnamio stogui yra 30 kg/m².
11. Niekuomet neliepkite ant objekto stogo.
12. Nepalikite objekte vaikų be priežiūros, nes durys gali užsitrengti ir užblokuoti vaikams išėjimą.
13. Nenaudokite atviros ugnies objekte ir arti jo.
14. Nekraukite papildomos apkrovos ant stogo konstrukcijos (išskyrus pririštus augalus).
15. Šiltnamis nėra skirtas naudoti viešosiose erdvėse.

LAIKYKITĖS DARBO SAUGUMO



Montavimą atlikite su apsauginėmis pirštinėmis



Montavimą atlikite su apsauginiais akiniais



Surinkite su padėjėju



Šiltnamijė yra aukšta temperatūra



Montavimą atlikite tą dieną, kai nėra vėjo



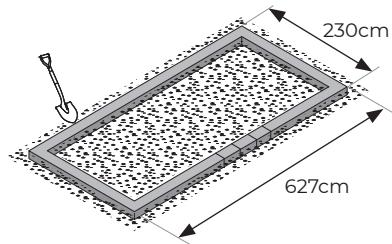
Draudžiama montuoti objektą pavartoju alkoholio ar narkotikų

LT Pagrindas

KONSTRUKCIJA TURI VÜTI VISAM LAIKUI PRITVIRTINTA DIRVOŽEMYJE. KITU ATVEJU VËJAS GALI NUPÜSTI IR SUKELTI ŽALÄ!

PAGRINDO TIPAI:

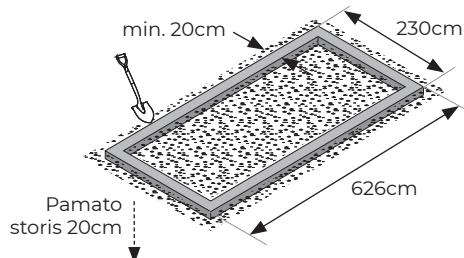
Betoniniai blokeliai



Betoniniai blokeliai standartiniai 24x12x38
Svoris apie 22-25kg

! Išsitinkite, kad šiltnamio tvirtinimas nebūtų ant blokelių jungties.

Betoninis pamatas



Blokeliai turëtu būti visiškai įkasti į žemę ir uždëti ant cemento skiedinio (sujungti kartu), kad jie sudarytų tvirtą kūną, kurio ilgis ir plotis nurodyti bréžinyje. Jungtis užpildykite cemento skiediniu.

Vietos pasirinkimas

Nerekomenduojama montuoti šiltnamio atvirose vietose, ant kalvų ir ypač vėjo gusių veikiamų vietų - tai žymiai prailgins objekto tarnavimo laiką ir leis mëgautis produktui, kuris yra sodo šiltnamis, pagamintas iš polikarbonato „PTF POLSKA“.

Teisingas šiltnamio pritvirtinimas prie žemës apsaugos nuo vėjo gusių.

„PTF Polska“ neatsako už:

- netinkamą šiltnamio naudojimą ir žalą, kurią sukelia ekstremalios oro sąlygos (kruša, audros, sniegas). Paruoštas pagrindas turi būti tiesus ir išlygintas.
- žalą, sukeltą nuo stiprių vėjo gusių (taip pat gaminio žalai, ir jo sukeltai žalai).

Produkto vartotojas yra atsakingas už tvirtą gaminio surinkimą ir nuolatinį pritvirtinimą prie žemës.



Paldies, ka izvēlējāties PTF Polska siltumnīcu. Mēs ceram, ka tā jums noderēs ziedu un dārzenu audzēšanā, sagādājot jums lielu gandarijumu. Mēs esam darījuši visu iespējamo, lai mūsu produktu konstrukcija un mūsdienīgi tehniskie risinājumi veicinātu audzēšanu, savukārt modeļa salīšana nesagādātu pārāk daudz grūtību.



BRĪDINĀJUMS!

Spēcīga vēja apstākļos obligāti ir jāaizver visas durvis un logi. Tie ir papildus jānostiprina tādējādi, lai vējš tos neatvērtu. Spēcīga vēja, vētru, krusas, lietus un cītu nelabvēlu laika apstākļu laikā nedrīkst uzturēties siltumnīcā. Siltumnīca augsta saules staru iedarbības laikā var parādīties augsta temperatūra, tāpēc visi darbi siltumnīcā ir jāveic agri no rita vai vakarā, bet durvīm ir jābūt atvērtām abās siltumnīcas pusēs. Nedrīkst ieslēgt sevi objektā.

Siltumnīca nav rotaļīsta, tāpēc bērni tajā var uzturēties tikai pieaugušo uzraudzībā.



UZMANĪBU!

Ziemas laikā īpaša uzmanība ir jāpievērš konstrukcijai, lai uz tās nekrātos slapjš, smags sniegs – tas var izraisīt siltumnīcas bojāšanu. Ja nav iespējams uzraudzīt sniega kārtu, ziemas periodam vajadzētu noņemt sānu sienu, priekšējo un jumta pārklājumu. Pašu konstrukciju var atstāt uz ziemas periodu.

Neieejiet siltumnīcā, no kuras sniegs netika notīrīts – uz tās esošs sniegs var deformēt konstrukciju, izraisīt jumta vai durvju sabrukšanu, neļaujot pamest siltumnīcu. Regulāri tiriet sniegus no siltumnīcas jumta. Ja ziemā neizmantojat siltumnīcu, nostipriniet durvis tādējādi, lai tās novērstu trešo personu vai bērnu iekļūšanu.

Drošās lietošanas noteikumi:

1. Siltumnīca ir paredzēta tikai augu audzēšanai.
2. Siltumnīcu vienmēr piestipriniet pie pamates ar komplektā iekļautajiem stiprinājuma elementiem.
3. Piestipriniet objektu vietā, kas nav paklauta spēcīgām vēja brāzmām. Izvairieties no uzstādīšanas uz nogāzēm un atklātās vietās. Siltumnīcas izturība uz vēja slodzi – 60 km/h.
4. Neuzstādīet siltumnīcu stīpri vēja laikā kā citos nelabvēlīgos laika apstākļos.
5. Pārliecīgieties, ka uzstādīšanas vietā neatrodas bērni, jo komplēktais ieklātās elementi un plastmasas maisiņi, kas var izraisīt aizrišanos vai nosmakšanu.
6. Regulāri pārbaudiet siltumnīcas stabilitāti, jo īpaši pēc vētrām vai spēcīgas snigšanas. Ja konstatējat bojājumus, nomainiet bojāto elementu vai demontējiet objektu.
7. Montāžas laikā lietojiet tikai montāžas instrukcijā norādītos rikus. Objekta apkopes un montāžas laikā valkājet aizsargcimdos un aizsargbrilles.
8. Objekta tuvumā neplaujiet ar zāles plāvējumiem un krūmgriežiem.
9. Neglabājiet siltumnīca siltus priekšmetus, jo īpaši karstus grilus u.tml.
10. Regulāri tiriet sniegu, zarus un lapas no siltumnīcas jumta, jo tas var bojāt jumtu un tādējādi radīt apdraudējumu siltumnīcas lietotājiem.
- Siltumnīcas jumta maksimālā slodze – 30 kg/m².
11. Nekad neuzkāpiet uz objekta jumta.
12. Neatstājiet objektā bērnus bez uzraudzības, jo durvis var aizvērties, liezdot tiem iziet no objekta.
13. Nelietojiet atklātu uguni objektā un tā tuvumā.
14. Papildus nenoslogojiet jumta lāidumus (izņemot piesietus augus).
15. Siltumnīca nav paredzēta izmantošanai sabiedriskajās vietās.

DARBA DROŠĪBA IEVĒROJET DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMUS



Uzstādīšanas laikā valkājet aizsargcimdos



Uzstādīšanas laikā valkājet aizsargbrilles



Veiciet uzstādīšanu ar paligu



Temperatūra siltumnīcā ir augsta



Uzstādīšanu veiciet bezvēja apstākļos



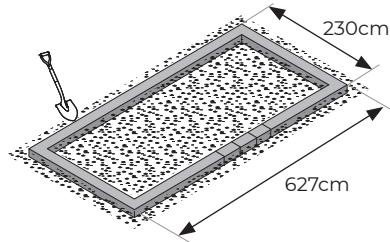
Aizliegts veikt objekta uzstādīšanu alkohola vai reibinošo vielu ietekmē

LV Pamatne

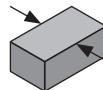
KONSTRUKCIJAI IR JĀBŪT PIESTIPRINĀTAI PIE ZEMES PRETĒJĀ GADĪJUMĀ TO VAR AIZPŪST VĒJŠ, KAS VAR RADĪT ZAUDĒJUMU!

PAMATNES TIPI:

Betona bloki



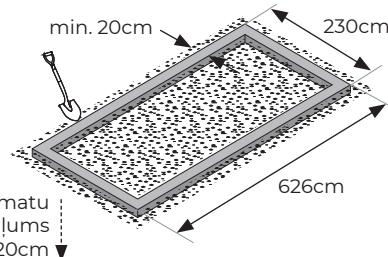
Betona bloki
standarta 24x12x38,
svars apmēram 22-25 kg



! Pārliecinieties, ka siltumnīcas stiprinājums
neatrodas uz bloku
salaiduma vietām.

Blokus vajadzētu pilnībā ierakt zemē un novietot uz cementa javas (savienojot tos kopā) tā, lai tie veidotu vienlaidu gabalu, kura garums un platums ir norādīts zīmējumā. Šuves ir jāaizpilda ar cementa java.

Betona pamati



Vietas izvēle

Neuzstādiet siltumnīcu atklātās vietās, uz nogāzēm un vietās, kas ir pakļautas vēja brāzmām – tas ievērojami pagarinās siltumnīcas kalpošanas laiku un ļaus jums baudīt PTF POLSKA dārza polikarbonāta siltumnīcu.

Pareiza siltumnīcas piestiprināšana pie zemes novērsīs produkta aizpūšanu vēja ietekmē.



PTF Polska neatbild par:

- nepareizu siltumnīcas ekspluatāciju un ekstrēmo laika apstākļu (krusa, vētras, sniegs) radītiem bojājumiem. Sagatavotai pamatnei ir jābūt vienmērīgai un līdzlenai.
- zaudējumiem, ko rada vēja aizpūsta siltumnīca (tas attiecas gan uz produkta bojājumiem, gan siltumnīcas nodarītajiem bojājumiem).
Produkta lietotājs ir atbildīgs par stabili produkta uzstādīšanu un fiksētu piestiprināšanu pie zemes.



Täname PTF Polska Kasvuhoone valimise eest. Loodame, et see on lillede ja köögiviljade kasvatamisel abiks ja Te jäätte sellega väga rahule. Tegime kõik endast oleneva, et konstruktsioon ja kaasaegsed tehnilised lahendused oleks taimekasvatusel abiks ja mudeli koostamine ei oleks ülemääraselt tülikas.



HOIATUS!

Tugeva tuule korral tuleb kõik ukse- ja aknaavad tingimata sulgeda ja kindlustada täiendavalt nii, et need tuulega ei avaneks. Tuuleiilide, tormi, rahe, vihma ja muude halbade ilmastikutingimuste korral kasvuhoones viibida ei tohi. Tugeva pääkesevalguse korral võib kasvuhoone temperatuur kõrgeks tõusta, seetõttu tuleks kõik kasvumaja tööd teha varahommikustel või öhtustel tundidel, kasvuhoone mõlemas otsas avatud ustega. Ennast objekti sulgeda ei tohi.

Kasvuhoone ei ole mänguasi, seepärast võivad lapsed seal viibida ainult täiskasvanu järelevalve all.



TÄHELEPANU!

Talveperioodil tuleb pöörata tähelepanu konstruktsioonile, et see märja ja raske lume surve alla ei jäeks — see võib viia kasvuhoone hävinemiseni. Kui lume kogunemist ei ole võimalik kontrollida, tuleb kulgseinte, esikülje ja katuse kate talveperioodiks maha monteerida. Konstruktsioon võib talveks üles jäädva.

Lumest puhastamata kasvuhoonesse siseneda ei tohi — sellele kogunenud lumi võib konstruktsiooni deformeerida, põhjustada katuse või ukse kokkuvajumise ja kasvumajast väljumise võimatuks teha. Puhasta kasvuhoone katust korrapäraselt lumest. Kui me kasvuhoonet talveperioodil ei kasuta, tuleb selle uksed kindlustada nii, et kolmandad isikud ja lapsed sisse ei pääseks.

Ohutu kasutamise reeglid:

1. Kasvuhoone on möeldud ainult taimekasvatuseks.
2. Paigalda kasvuhoone vundamendil alati selleks määratud, komplektis olevate paigaldusklambritega.
3. Kinnita objekt tugevate tuuleiilide eest kaitstud kohta, välti kõrgendikke ja lagedat ala. Kasvuhoone tuulekindlus on 60 km/h.
4. Ära teosta paigalust tugeva tuule ja muude halbade ilmastikutingimuste korral.
5. Hoolitse selle eest, et paigaldamise kohas ei viibiks lapsed, sest komplekt koosneb väikestest osadest ja kilekottidest, mis võivad lämbumist põhjustada.
6. Kontrolli kasvuhoone stabilisüs süsteematiselt ja eelkõige pärast tuuletorme ning suuri lumesadusid. Kahjustustesse korral vaheta kahjustatud osa välja või demonteeri objekt.
7. Paigaldamise ajal kasuta ainult juhendis märgitud tööriisti ja kanna objekti hooldamisel ning paigaldamisel kindaid ja kaitseprille.
8. Välti objekti läheduses niidukite ja mehhilaanlike vikatitega niitmist.
9. Ära hoia kasvuhoonees kuumi esemeid ja eelkõige kuuma grilli jms.
10. Puhasta kasvuhoone katust korrapäraselt kogunenud lumest, oktest või puulehtedest, sest need võivad seda kahjustada, mis võib tagajärjena kasvuhoone kasutajatele ohtlikus osutuda. Kasvuhoone katuse maksimaalne vertikaalkoormus on 30 kg/m².
11. Ära roni iialgi objekti katusele.
12. Ära jäta lapsi objekti järelevalveta, sest uksed võivad sulguda ja objektist väljumise võimatuks muuta.
13. Ära kasuta objektis ja selle läheduses avatud tuld.
14. Ära koorma katusesõlmi täiendavalt (erandiks on ülesriputatud taimed).
15. Kasvuhoone ei ole möeldud avalikus ruumis kasutamiseks.

OTK JÄRGI OHUTUSTEHNIIKA REEGLEID



Kanna paigaldamise ajal kaitsekindaid



Kanna paigaldamise ajal kaitseprille



Teosta paigaldust koos abilisega



Kasvuhoones valitseb kõrge temperatuur



Teosta paigaldust tuulevaiksel päeva



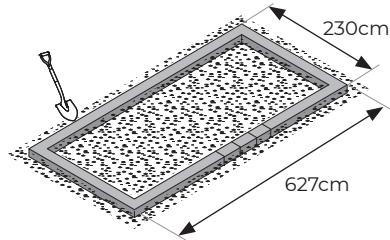
Objekti paigaldamine pärast alkoholi või uimastavate ainete tarbimist on keelatud

EE Aluspinna

KONSTRUKTSIOON PEAB OLEMA PINNALE KINNITATUD PÜSIVALT. VASTASEL JUHUL VÕIB SEE TUULEGA LAHTI REBENEDA JA KAHJU TEKITADA!

ALUSPINNA LIIGID:

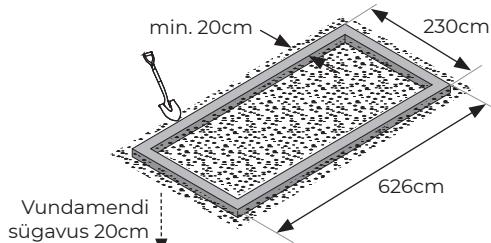
Betoonplokid



Betoonplokid
standardsed 24x12x38
kaal umbes 22-25kg

! Pööra tähelepanu
sellele, et kasvuhoone
kinnitus ei
asuks plokkide
ühenduskohas.

Betoonvundament



Plokid tuleb kaevata täielikult maasse ja paigutada tsemendisegule nii, et need (omavahel ühedatuna) moodustaks joonisel antud pikkuse ning laiusega ühtse kompakte tükki. Vuugid täita tsemendisega.

Koha valik

Kasvuhoonet ei tohi paigaldada lagedatele aladele, kõrgendikele ja tuuleiilide toimele eriti allutatud kohtadesse — see pikendab kasvumaja eluiga oluliselt ja võimaldab PTF POLSKA polükarbonaat kasvuhoonest kauem röömu tunda.

Kasvuhoone õige kinnitamine aluspinnale kaitseb seda tuulega lahtirebenemise eest.

PTF Polska ei kanna vastutust:

- kasvuhoone väärast kasutamisest ja äärmslikest ilmastikutingimustest (rahe, tuuleiilid, lumi) põhjustatud kahjustuste eest. Ettevalmistatud aluspind peab olema ühtlane ja tasapinnaline.
 - tuulest põhjustatud kasvuhoone kahjustuste eest (see puudutab nii toote kui kasvuhoone poolt põhjustatud kahjustusi).
- Kindel paigaldamine ja püsivalt aluspinnale kinnitamine on toote kasutajate kohustus.**

HU

Köszönjük, hogy a PTF Lengyelország Üvegházat választotta. Reméljük, hogy a termék segítségére válik virágok és zöldségek termesztésében és meg fog felelni az elvárásainak. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a szerkezet és a modern műszaki megoldások segítséget nyújtsanak a termesztésben, miközben a termék összeszerelése ne okozzon túl sok problémát.



max 60 km/h



max 30 kg/m²

FIGYELMEZTETÉS!

Erős szélben feltétlenül be kell zárnai az összes ajtó- és ablaknyílást, valamint biztosítani kell, hogy azokat a szél ne tudja kinyitni.

Viharos szélben, viharban, jégesőben, esőben és ehhez hasonló rossz időjárási körülmények mellett nem szabad az üvegházban tartózkodni.

Erős napsütésben az üvegházban uralkodó hőmérséklet nagyon magas lehet, ezért minden ellenőrzésen alapuló munkát a kora reggeli vagy az esti órákban kell végezni, az üvegház minden oldalán nyitott ajtót mellett. Nem szabad magunkra zárnai az üvegház ajtaját.

Az üvegház nem játékké, ezért gyermekkel kizárolag felnőtt személy felügyelete mellett tartózkodhatnak az üvegházban.

FICYELEM!

A téli időszakban kivételest figyelmet kell fordítani az üvegház szerkezetére, hogy ne maradjon nedves nehéz hó az üvegház tetején – ez az üvegház sérülését okozhatja. Ha nem tudja biztosítani az üvegházra eső hó eltávolítását, szerelje le a téli időszakra az oldalfalak, a frontoldali és a tetőszerkezet lemezeit. A vászszerkezetet meghagyhatja.

Nem szabad belépni a hóval fedett üvegházba - az üvegházon lévő hó a szerkezet eldeformálódását és a tető vagy az ajtó beomlását okozhatja és lehetetlenül lehető az üvegház elhagyását. Rendszeresen tisztítsa meg az üvegház tetejét az összegyűlt hótól. Ha nem használjuk az üvegházat a téli időszakban, zárja le az ajtókat úgy, hogy megakadályozza más személyek és gyermekek számára az üvegházbaba való belépést.

A biztonságos használat szabályai:

1. Az üvegház kizárolag növények termesztésére szolgál.
2. Az üvegházt a szettbe mellékelt szerelőelemekkel kell a talapzatra rögzíteni.
3. Rögzítse a létesítményt erős szellőkészeltől védett helyen, kerülje a lejtős és nyílt területeket. Az üvegház szélállósága 60 km/h.
4. Az összeszerelést nem szabad erős szélben, vagy más közvetlen időjárási körülmények mellett végezni.
5. Ügyeljen arra, hogy az összeszerelés helyén gyerekek ne tartózkodjanak, mivel a szett apró elemekből és fóliatasakokból áll, amik könnyedén fulladást okozhatnak.
6. Rendszeresen ellenőrizze az üvegház stabilitását, különösen viharok vagy nagy hősekut után. Ha bármilyen sérülést észlel, cserélje ki a sérült elemet vagy szerelje szét a létesítményt.
7. Az összeszerelés során kizárolag az útmutatóban felsorolt szerszámokat használja, míg a termék karbantartása és összeszerelése alatt viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
8. Kerülje a fűnyíróval és fúkaszával való fűnyírást a létesítmény közelében.
9. Ne áruljon az üvegházból forró tárgyakat, különösen felhevült grillt stb.
10. Rendszeresen tisztítsa meg az üvegház tetejét az összegyűlt hótól, ágaktól vagy levelektől, amik a tetőszerkezet sérülését okozhatja, ezáltal veszély jelenthet az üvegház felhasználói számára. Az üvegház tetejének maximális teherbírása 30kg/m².
11. Sohase másszon fel a létesítmény tetőjére.
12. Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a létesítményben, mivel az ajtók bezáródhatak és megakadályozhatják a létesítmény elhagyását.
13. Ne használjon nyílt lángot a létesítményben és annak közvetlen közelében.
14. Ne terhelje fölöslegesen a tetőfeszítéseket (kivételt képeznek ez alól a felkötött növények).
15. Az üvegház nem alkalmas közterületen való használatra.

TARTSA BE A MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOKAT



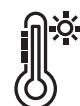
Az összeszerelés során viseljen védőkesztyűt



Az összeszerelés során viseljen védőszemüveget



Az összeszerelést egy másik személy segítségével végezze



Az üvegházban magas hőmérséklet uralkodik



Az összeszerelést szélcsendes időben végezze



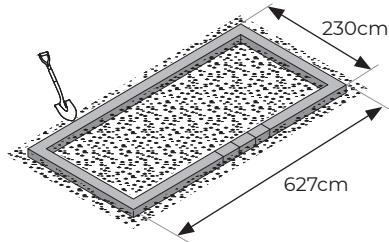
A létesítmény összeszerelését tilos alkohol, vagy más bódító szerek hatása alatt végezze

HU Talapzat

A SZERKEZETET SZILÁRDAN KELL A TALAJHOZ RÖGZÍTENI. ELLENKEZŐ ESETBEN A SZÉL ELFÚJHATJA ÉS KÁRT OKOZHAT!

TALAPZAT TÍPUSOK:

Falazóelemek

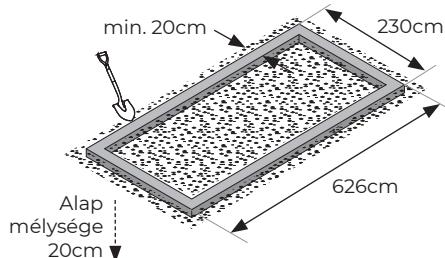


Falazóelemek
standard 24x12x38
súlya körülbelül 22-25kg

! Ügyeljen arra, hogy az üvegházat ne a falazóelemek kötésére rögzítse.

A falazóelemeket falazóhabarsra építve (azzal megkötve) teljesen a földbe kell ásni, hogy az ábrán megadott hosszúságú és szélességű egységes alapzatot alkossan. A réseket cementhabarccsal kell kitölteni.

Betonálap



min. 20cm
Alap mélysége
20cm

Összeszerelés helyének kiválasztása

Az üvegház nem szabad nyílt területeken, lejtőkön, valamint erős szélökéseknek kitett helyen összeszerelni – ez jelentősen meghosszabbítja a termék élettartamát és tovább élvezheti a PTF LENGYELORSZÁG polikarbonát kerti üvegház előnyeit.

Az üvegház megfelelő rögzítése a talapzatra megakadályozza, hogy azt elfújja a szél.

A PTF Lengyelország nem vállal felelősséget:

- az üvegház helytelen használata, valamint a szélöséges időjárási feltételek (jégeső, vihar, hó) okozta sérülésekért. A talapzatnak egyenesnek és egyenletesnek, kiszintezettnek kell lennie.
- az üvegház elfújása okozta sérülésekért (vonatkozik ez a termék sérülésére, valamint az üvegház okozta károkra).

A szolid összeszerelés és a termék szilárd rögzítése az alapra a termék felhasználójának kötelessége.

RU

Благодарим вас за выбор парника PTF Polska. Мы надеемся, что Вы найдёте его полезным в выращивании цветов и овощей, и это доставите Вам много удовольствия. Мы приложили все усилия, чтобы конструкция и современные технические решения помогли в выращивании, а сборка модели не доставляла особых хлопот.



не более 60 км/ч



не более 30 кг/м²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При сильном ветре необходимо обязательно закрывать все дверные и оконные проёмы (форточки) и дополнительно закрепить их так, чтобы ветер их не открывал. Во время сильного ветра, грозы, града, дождя и других плохих погодных условий нельзя находиться в парнике. При сильном солнечном свете в парнике можетиться высокая температура, поэтому все работы в сооружении следует проводить ранним утром или вечером с открытыми дверями с обеих сторон парника. Не следует закрываться внутри сооружения.

Парник не является игрушкой, поэтому дети могут находиться в нём только под присмотром взрослых.

ВНИМАНИЕ!

Зимой особое внимание следует уделить конструкции, чтобы на ней не скапливался мокрый, тяжёлый снег – это может привести к повреждению парника. Если невозможно контролировать снежный покров, на зимний период следует снять обшивку боковых стен, фасада и крыши. Несущая конструкция может оставаться на зимний период.

Нельзя входить в парник, с которого не убран снег – залегающий на нём снег может деформировать конструкцию, вызвать обрушение крыши или двери и сделать невозможным выход из сооружения. Необходимо регулярно очищать крышу парника от снега. Если парник не используется зимой, следует защитить дверь от открывания таким образом, чтобы сделать невозможным вход в парник посторонних лиц или детей.

Правила безопасного использования:

1. Парник предназначен только для выращивания растений.
2. Парник следует всегда устанавливать на фундамент с помощью специальных монтажных держателей, имеющихся в комплекте.
3. Закрепить сооружение в месте, не подверженном сильным порывам ветра, избегать склонов и открытого пространства.
Парник выдерживает порывы ветра со скоростью до 60 км/ч.
4. Не выполнять установку при сильном ветре или других плохих погодных условиях.
5. Следить, чтобы в месте выполнения установки не было детей, так как набор состоит из мелких элементов и полизиленовых пакетов, которыми ребёнок может подавиться или может наступить удушье.
6. Следует систематически проверять устойчивость парника, особенно после сильного ветра (бури) или сильного снегопада. Если обнаружено повреждение, следует заменить повреждённый элемент или демонтировать сооружение.
7. При монтаже использовать только те инструменты, которые указаны в инструкции, а при выполнении технического обслуживания и монтаже сооружения пользоваться защитными перчатками и очками.
8. Избегать стрижки травы газонокосилками и триммерами рядом с сооружением.
9. Не хранить в парнике горячих предметов, особенно разогретых грилей, барбекю и т. п.
10. Регулярно очищать крышу парника от скопившегося снега, веток или листьев, так как это может вести к его повреждению, что может быть опасно для пользователей парника. Максимальная нагрузка на крышу парника – 30 кг/м².
11. Ни в коем случае не входить на крышу сооружения.
12. Не оставлять детей без присмотра внутри сооружения, так как дверь может закрыться, и они не смогут покинуть сооружение.
13. Не использовать открытый огонь внутри сооружения и в непосредственной близости от него.
14. Не нагружать дополнительно пролёты крыши (кроме подвязки растений).
15. Парник не предназначен для использования в общественных местах.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Выполнять монтаж
в защитных перчатках



Выполнять монтаж
в защитных очках



Выполнять монтаж
вместе с помощником



В парнике имеется
высокая температура



Выполнять монтаж
в безветренный день



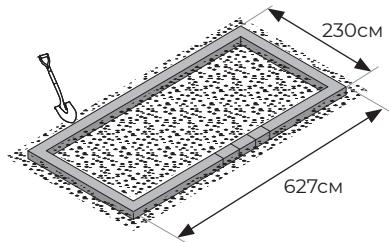
Запрещено выполнять
монтаж сооружения после
потребления алкоголя или
наркотических веществ

RU Основание

КОНСТРУКЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ПРОЧНО ПРИКРЕПЛЕНА К ЗЕМЛЕ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ОНА БУДЕТ УНЕСЕНА ВЕТРОМ И МОЖЕТ НАНЕСТИ ВРЕД !

ВИДЫ ОСНОВАНИЯ:

Бетонные блоки

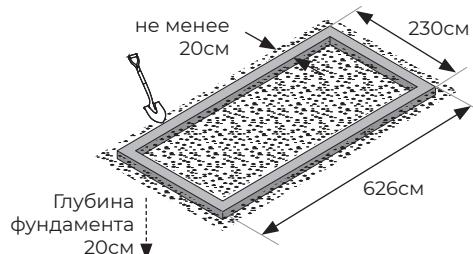


Бетонные блоки
стандартные 24x12x38
вес около 22-25 кг

! Обратить внимание,
чтобы крепление
парника не попадало
в место соединения
блоков.

Блоки полностью закопать в землю и положить на цементный раствор (должны быть соединены друг с другом) так, чтобы образовалось сплошное однородное тело, ширина и длина которого указаны на рисунке. Щели заполнить цементным раствором.

Бетонный фундамент



Глубина
фундамента
20cm



Выбор места

Не устанавливать парник на открытом пространстве, на склонах и в местах, особенно подверженных порывам ветра – это существенно продлит срок службы сооружения и позволит вам дольше с удовольствием пользоваться изделием, каким является огородный парник из поликарбоната PTF POLSKA.

Правильное крепление парника к основанию предотвратит унос изделия ветром.



Компания PTF Polska не несёт ответственности за:

- неправильную эксплуатацию парника и повреждения, вызванные экстремальными погодными условиями (град, сильный ветер, буря, снег). Подготовленное основание должно быть ровным и выровнено по горизонтали
- повреждения, возникшие в результате уноса парника ветром (это касается, как вреда для изделия, так и вреда, причинённого парником).

За надёжный монтаж и прочное крепление изделия к основанию ответственность несёт пользователь изделия.



Zahvaljujemo se na izboru Staklenika PTF Polska. Nadamo se, da će biti od pomoći Vama u gajenju cvijeća i povrća kao iće donijeti Vama puno zadovoljstva. Uložilismo sve napore, da bi konstrukcija i suvremena tehnička rješenja bila su od pomoći u gajenju, a sastavljanje modela nije bilo zabrinjavajuće.



maks. 60 km/h

UPOZORENJE !

Kod snažnog vjetra treba bezobzirno zatvarati sve otvore za vrata i prozorske otvore i naknadno zaštiti njih tako, da bi vjetar njih ne otvarao. Za vrijeme silovitog vjetra, oluje, gradobitine, kiše i drugačijih loših atmosferskih pojava ne smije se boraviti u stakleniku. U stakleniku za vrijeme velike insolacije javljaju se visoke temperature, zbog toga svi radovi u stakleniku treba obavljati rani ujutrom ili navečer kod otvorenih vrata sa obje strane staklenika. Ne smije se zatvarati unutar objekta.

Staklenik nije igračka, zbog toga djeca mogu tamo boraviti samo na njezi odrasle osobe



maks. 30 kg/m²

NAPOMENA !

U zimskom periodu treba obratiti posebnu pažnju na konstrukciju, tako da nebi ležao na njoj mokar težak snijeg – može to dovesti do uništenja staklenika. Ukoliko nema mogućnosti kontrolisanja zasnježenja treba demonitrati na zimski period oplatu sporednih zidova, fronta i krova. Konstrukcija može ostati na zimski period.

Ne smije se ulaziti u staklenik u kojim nije uklonjen snijeg – snijeg koji leži na njim može deformirati konstrukciju, izazvati srušenje krova ili vrata i onemogućiti izlazak iz staklenika. Treba regularno otklanjati snijeg iz krova staklenika. Ukoliko ne koristimo staklenik u zimskom periodu, treba zaštiti vrata na takav način, da bi onemogućili ulaz u staklenik trećim osobama i djecama.

Principi sigurnog korištenja:

1. Staklenik služi isključivo za gajenje biljaka.
2. Uvijek montirati staklenik do temelja uz pomoći predviđenih montažnih držaka koji su priloženi uz garnituru.
3. Učvrstiti objekt u mjestu koje nije izloženo na snažne duvanje vjetra, izbjegavati uživanje i otvorene prostore. Vjetrena otpornost staklenika iznosi 60 km/h.
4. Ne obavljati montaže kod snažnog vjetra niti za vrijeme loših atmosferskih prilika.
5. Paziti da u mjestu motaže nije bilo djeca, jer garnitura sastoji se iz malih elemenata i vręca od folije, koje mogu dovesti do zadavljenja ili ugušenja.
6. Sistematično provjeravati stabilnost staklenika, a posebno poslije vihora ili velikih padalina snijega. U slučaju primjećenja oštećenja zamijeniti oštećen element ili demonitrati objekt.
7. U toku montaže koristiti isključivo alat naveden u uputstvu, a u toku konzervacije i montaže objekta nositi rukavice i zaštitne naočale.
8. Izbjegavati košenje kosilicama i mehaničkim kosama u blizini objekta.
9. Ne čuvati u stakleniku vrućih predmeta, a posebno zagrijanih roštilja i sl.
10. Redovito čistiti krov staklenika iz nakupljenog snijega, grančica ili listova, jer može doći do oštećenja krova, što može biti opasno za korisnike staklenika.
- Maksimalno opterećenje krova staklenika iznosi 30 kg/m².
11. Nikad ne ulaziti na krov objekta.
12. Ne ostavljati djeca bez njegе u objektu, jer vrata mogu se zatvoriti i onemogućiti izlazak iz objekta.
13. Ne koristiti otvorenu vratu u objektu niti u nevelikoj udaljenosti od njega.
14. Ne opterećivati naknadno krovnih raspona (izuzetak čine podvezane biljke).
15. Staklenik ne služi za korištenje u javnom prostoru.

SIGURNOST I HIGIJENA NA RADU - POŠTOVATI PRINCIPE SIGURNOSTI I HIGIJENE NA RADU



Montažu vršiti
u zaštitnim rukavicama



Montažu vršiti
u zaštitnim naočalima



Montažu vršiti
u asisti pomoćnika



U stakleniku traje
visoka temperatura



Montažu vršiti
u bezvjetreni dan



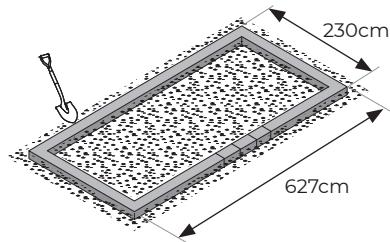
Zabranjuje se izradu montaže
objekta poslije uzimanja
alkohola ili poslije upotrebe
opojnih sredstava

HR Podloga

KONSTRUKCIJA MORA BITI NA STALNO PRIČVRŠĆENA DO TLA. U PROTIVNOM SLUČAJU BIĆE POKIDANA KROZ VJETAR I MOŽE NANIJETI ŠTETU !

VRSTE PODLOGE:

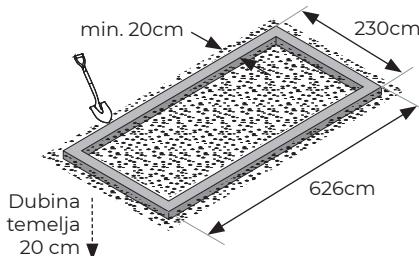
Betonski blokovi



Betonski blokovi
standardni 24x12x38
težina oko 22-25kg

! Obratiti pažnju da se
prič vršni elementi
staklenika ne nalaze na
mjestu spojeva blokova.

Betonski temelj



Dubina
temelja
20 cm

Blokovi moraju biti u potpunosti ukopani u zemlju, polaganje blokova na sloju cementnog morta, blokovi moraju biti među sobno povezani tako da čine kompaktno tijelo, duljine i širine dane na crtežu. Fuge napuniti cementnim.

Izbor mesta

Ne montirati staklenika na otvorenim prostorima, na uzvišenjima niti na mjestima posebno izloženim duvanjima vjetra - to će znatno produljiti vrijeme trajanja staklenika i dozvoljiti duže radovati se proizvodom, to jeste vrtnim staklenikom od polikarbonata PTF POLSKA.

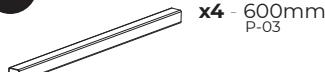
Pravilno pričvršćenje staklenika do podloge će zaštiti od pokidanja proizvoda kroz vjetar.

PTF Polska ne snosi odgovornost za:

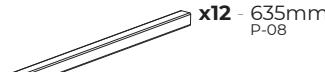
- nepravilno korištenje staklenika i uništenosti nastale uslijed ekstremnih atmosferskih prilika (tuča, vihori, snijeg). Pripremljena podloga mora biti ravna i iznivelišana.
 - oštećenja nastala uslijed pokidanja staklenika kroz vjetar (to se odnosi na oštećenja proizvoda kao i na štete počinjene kroz staklenik).
- Solidna montaža i trajno pričvršćenje proizvoda do podloge jeste obveza korisnika proizvoda.**

List of elements

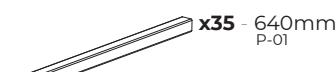
PVC



x4 - 600mm
P-03



x12 - 635mm
P-08



x35 - 640mm
P-01



x4 - 700mm
P-05



x4 - 925mm
P-02



x12 - 1115mm
P-04



x12 - 1360mm
P-09



METAL



x14 - 640mm
S-01



x8 - 1115mm
S-04



x8 - 1360mm
S-09



x4 - 1660mm
S-02



x20
Z-05



x4
Z-01



x8
Z-11D



x16
Z-08



x2
Z-07



x4
Z-11



x2
Z-09



x8
Z-10



x2
Z-06

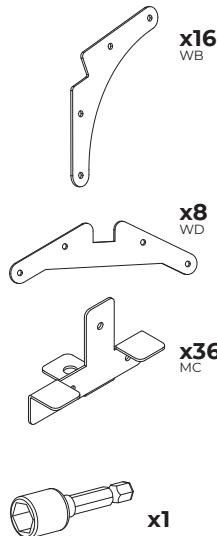


x16
Z-03

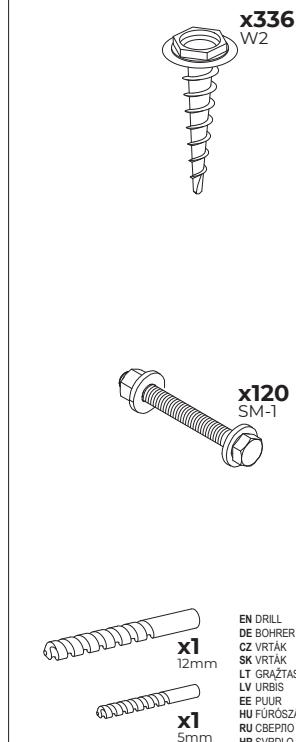
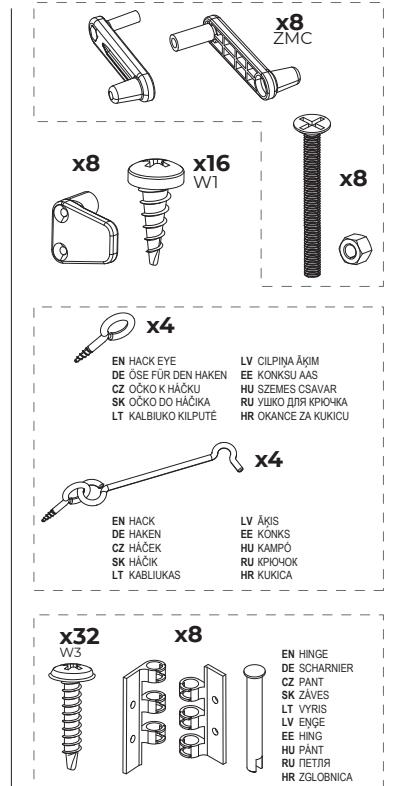
EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. CZ KONTROLUJTE, ZDA BALÍK OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To uleví a usnadní práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALÍK OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame rozložiť prvky. Urychli a uľahčí to prácu. LT PATIKRINKITE AR PAKUOTĘ YRA VISI ELEMENTAI. Prieš súrenkaním elementov rekomendujeme juos siřišuoti. Tai pagrindinis ir palegvinis darbų, LV PARBAUDIET, KA IERAKOJUMA IR VISI ELEMENTI. Prisusūtindanais išskamagiai sagrupēti elementai. Tas padės darbus atliejosi. EE VEENDU, ET PAKEND SISALDAKS KÕIK OSI. Soovitame enne paigaldamist osad reastada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. HU ELLENŐRIZZE, HOGY A Csomagolás minden elemet tartalmaz. Összeszerelésük előtt javaslik különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УВЕДИТЬСЯ, ЧТО В УПАКОВКЕ ВСЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем посортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. HR PROVjeriti, da li u ambalaži su svи ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.

List of elements

DE Verzeichnis der Elemente CZ Seznam dílů SK Zoznam dielov LT Elementų sąrašas
 LV Elementu saraksts EE Osade loend HU Elemlista RU Перечень элементов HR Lista elemenata



EN 8 MAGNETIC BIT
 DE BIT 8 MAGNETISCH
 CZ BIT 8 MAGNETICKÝ
 SK MAGNETICKÝ BIT 8
 LT MAGNETINE GALVUTĖ 8
 LV SKRŪVGRIEŽA
 UZGALIS 8 MAGNĒTISKIS
 EE OTSK 8 MAGNETILINE
 HU MÁGNÉSES 8 BITTEL
 RU БИТА 8 МАГНИТНАЯ
 HR 8 MAGNETSKI BIT



EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. CZ Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny díly. Doporučujeme jeřadit před montáží. To uleví na usnadní práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame rozložiť prvky. Urychliť a uľahčiť to prácu. LT PATIKIRINKITE AR PAKUOTĘJE YRA VISI ELEMENTAI. Prieš surenkant elementus rekomenduojame juos surūpioti. Tai pagrindinis darbas. EE VEENDU, ET PAKEND SISALDAKS KÕKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad reastada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. HU ellenőrizze, hogy a csomagolás minden elemet tartalmaz. Összeszerelésük előtt javasljuk különállásztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УБЕДИТЬСЯ, ЧТО В УПАКОВКЕ ВСЕЙ ОСНОВЫВАЮЩИХСЯ ВСЕХ ЭЛЕМЕНТОВ. Рекомендуем посортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. HR PROVERITI, DA LI U AMBALAZI SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšiti rad.

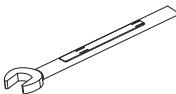
Tools



EN The DIY assembly greenhouse lacks some tools. Provide necessary tools before starting work. **DE** Das Gewächshaus zur Eigenmontage enthält manche Werkzeuge nicht. Vervollständigen Sie die Werkzeuge, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. **CZ** Skleník určený k samostatné montáži neobsahuje niektoré pracovné nástroje. Pred začiatkom montážnych prác si pripravte kompletné náradie. **LT** Savaninko surinkimo šiltnamjė nėra kai kurių darbo įrankių. Pries pradėjant darbą, sukompaktukotite visus įrankius. **LV** Silumīnācas komplektā nav atsevišķu darba īru. Pirms darba uzskāšanas nokomplektējiet visus darba īrukus. **EE** Iseisevallt paigaldavata kasvuhoone mõningaid tööriistu ei sisalda. Enne tööle asumist komplektieerimine tööriistad. **RU** Парник для самостоятельной монтажа не содержит некоторых инструментов, необходимых для работы. Перед началом работы следует подготовить комплект инструментов.

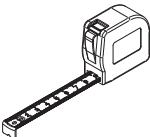
HR Staklenik za samostalnu montazu ne sadrži nekih alata za rad. Kompletirati alat prije početka rada.

x1



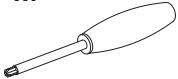
EN SPANNER 8
DE SCHLÜSSEL 8
CZ KLÍČ 8
SK KĽÚČ 8
LT RAKTAS 8
LV ATSLĒGA 8
EE VÖTI 8
HU VILLÁSKULCS 8
RU КЛЮЧ 8
HR KLJUČ 8

x1



EN MEASURING TAPE
DE MAß
CZ MĚŘITKO
SK METER
LT MATAVIMO JUOSTA
LV MĒRLENTE
EE MÖÖDLINT
HU MERŐSZALAG
RU РУЛЕТКА
HR MJERA

x1



EN SCREWDRIVER
DE KREUZSCHRAUBENZIEHER
CZ KRÍZOVÝ ŠROUBOVÁK
SK KRÍZOVÝ SKRÚTKOVÁČ
LT KRYŽMINIS ATSUKTUVAS
LV KRUSTA SKRŪVGRIEZIS
EE RISTPEAGA KRUUIKEERAJA
HU KERESZT CSAVARHÚZÓ
RU ПРЕСТОВАЯ ОТВЕРСТИКИ
HR KRÍZNI ODVIJAČ

x1



EN DRILL DRIVER
DE SCHRAUBENDREHER
CZ VRÁTKA
SK EL. SKRÚTKOVÁČ
LT ELEKTRINIS SUTKUVAS
LV ELEKTRISKĀS SKRŪVGRIEZIS
EE TRELL-KRUUIKEERAJA
HU CSAVAROZÓ
RU ШУРУПОВЕРТ
HR UVRALICA

x1



EN RUBBER HAMMER
DE GUMMIHAMMER
CZ GUMOVÉ KLAĐIVO
SK GUMOVÉ KĽADIVO
LT GUMINIS PLAKTUKAS
LV GUMIJAS ĀMURS
EE KUMMIHAMMER
HU GUMIKALAPÁCS
RU МОЛОТОК РЕЗИНОВЫЙ
HR GUMENI ČEKIĆ

EN In order to fasten the greenhouse securely to the concrete ground prepared earlier, use concrete anchors and proper tools. **DE** Um das Gewächshaus dauerhaft auf dem zuvor vorbereiteten Betonboden zu befestigen, empfehlen wir die Verwendung von Betonanker und geeigneten Werkzeugen zur ordnungsgemäßen Befestigung. **CZ** Uchycení skleníku na zemi pomocí betonových spon a vhodných nástrojů je nutné pro pevné uchycení. **LT** Norint visam laiku pritrivim šiltnam prie arišiuo paruošt betono pagrindu, rekomenduojame naudoti betoninius rinkalus ir linkamas ju tvirtinim premenes. **LV** Lai iestāgtu pirstiprinātu kasu/fāku betonā, izmantojiet betona un atlīstošus instrumentus, kā arī betonā ievietotus sāgavatas betona pamates, issakām izmantot enkrus un atlīstošus instrumentus to pareizi nostiprināšanai. **EE** Kasu/vahende pušuvaks paigaldamiseks eilenevalt etthalvastatud beton aluspämale sovitame kasutada betonankruid ja nende õigeks kinnitamiseks sobivald tööriisti. **HU** Az üvegház elrikészítelhetet betonalapról való szilárd rögzítéséhez beton csavarokkal, valamint a rögzítéshez szükséges megfelelő szerszámok használatát javasoljuk. **RU** Чтобы прочно (на постоянное) прикрепить парник к заранее подготовленному бетонному основанию, рекомендуется использовать анкеры для бетона и соответствующие инструменты для их правильного крепления. **HR** Da bi na stalu pričvrstiti staklenik do prethodno pripremljene betonske podloge, preporučujemo primjenu kotva za beton, kao i odgovarajućega alata za pravilno pričvršćenje istih.

x36



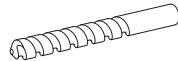
EN CONCRETE ANCHOR M8
DE BETONANKER M8
CZ KOTVA DO BETONU M8
SK KOTVA DO BETÔNU M8
LT BETONINIS INKARAS M8
LV ENKURS BETONAM M8
EE BETONIANKUR M8
HU CSAVARDÜBEL BETONBA M8
RU АНКЕР ДЛЯ БЕТОНА M8
HR KOTVA ZA BETON M8

x1

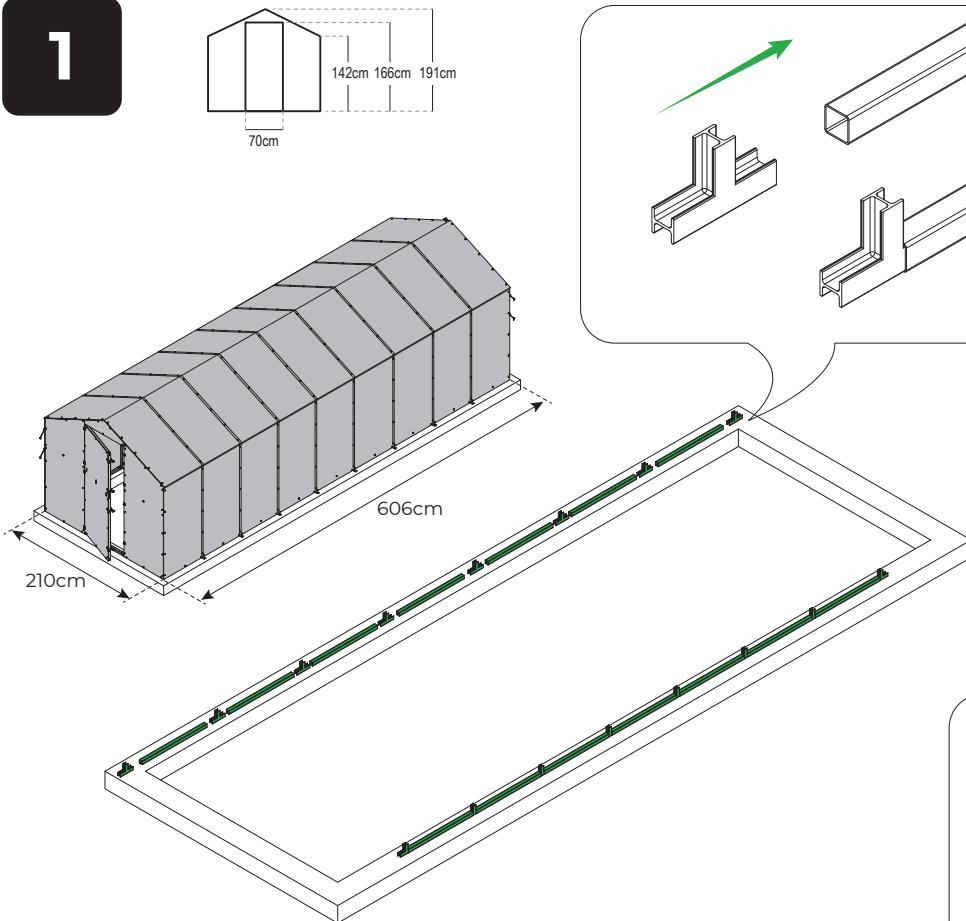


EN SPANNER 13
DE SCHLÜSSEL 13
CZ KLÍČ 13
SK KĽÚČ 13
LT RAKTAS 13
LV ATSLĒGA 13
EE VÖTI 13
HU VILLÁSKULCS 13
RU КЛЮЧ 13
HR KLJUČ 13

x1



EN CONCRETE DRILL
DE BETONBOHRER
CZ VRTÁK DO BETONU
SK VRTÁK DO BETÔNU
LT BETONINIS GRAŽTAS
LV URBIS BETONAM
EE BETONIPUUR
HU FŰRÖSZÁR BETONHOZ
RU СВЕРЛО ДЛЯ БЕТОНА
HR SVRDLO ZA BETON

1

EN Hammer in the profiles with a rubber hammer (not a steel one)
DE Die Profile mittels Gummihammer (nicht Stahlhammer) einschlagen

CZ Profily zatlučte gumovým kladivkem (ne ocelovým)

SK Jednotlivé profily dobijajte gumovým kladivom (nie ocelovým)

LT Profiliui kalti guminiu plaktuku (ne plieniniu)

LV Profilis iestis ar gumijas (ne tērauda) āmuru

EE Profiilid lüüa paika kummihamriga (mitte teraseset)

HU A profilakat gumikalapáccsal kell beütni (nem fémkalapáccsal)

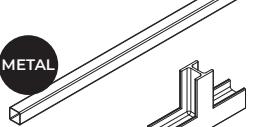
RU Профили следует добивать резиновым (не стальным) молотком.

HR Profile zabijati gumenim čekicom (ne čeličnim)

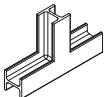
elements

METAL

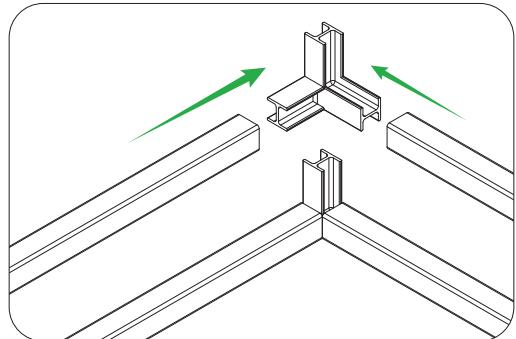
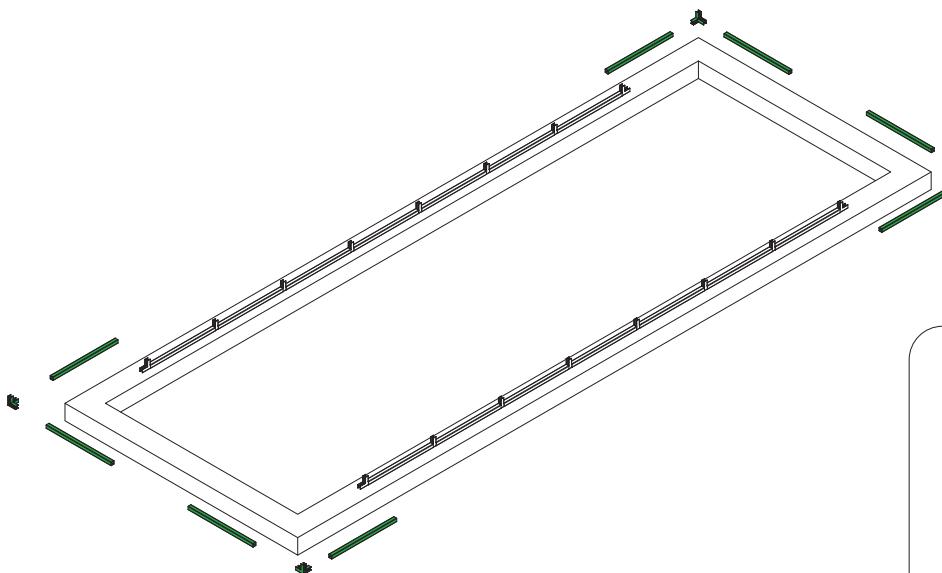
x14 - 640mm
S-01



x16
Z-05



2



elements

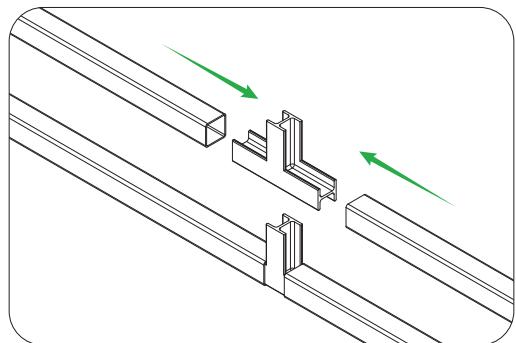
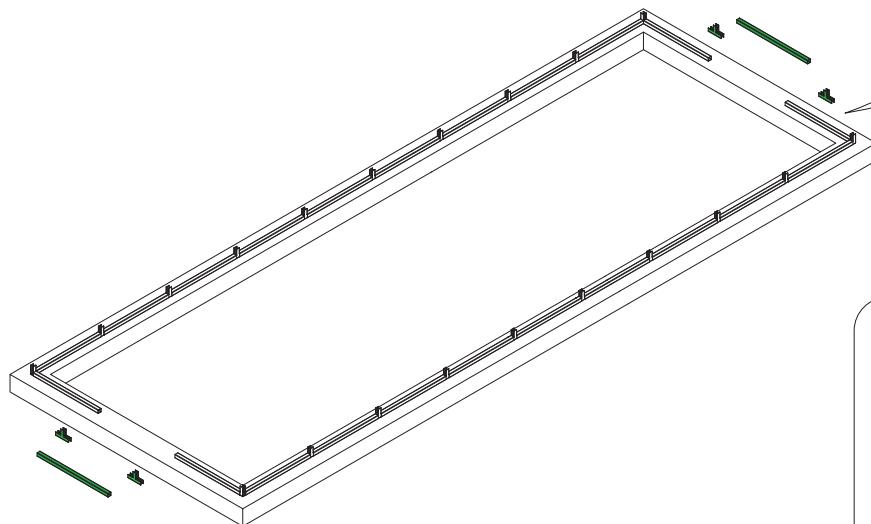
PVC

x8 - 640mm
P-01



x4
Z-01

3



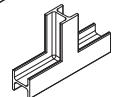
elements

PVC

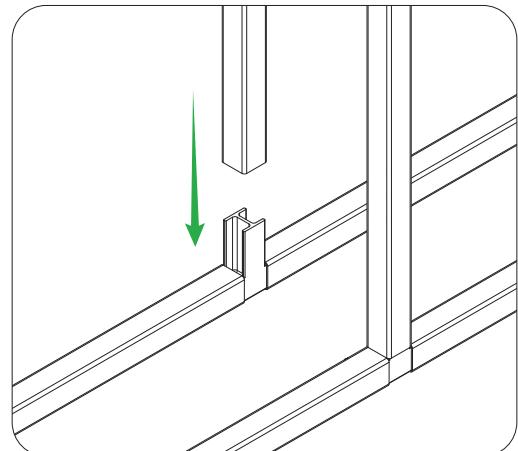
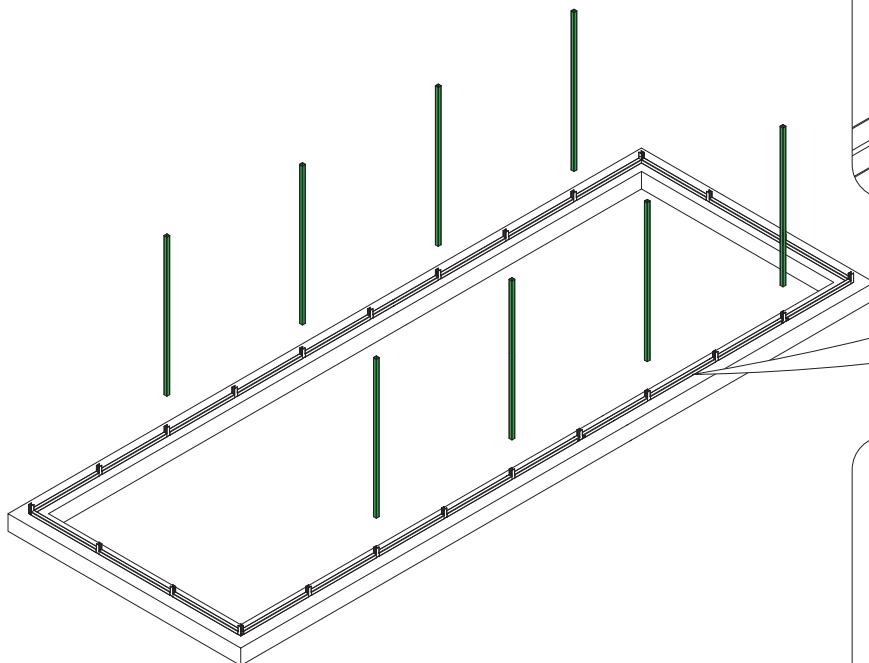
x2 - 700mm
P-05



x4
Z-05



4

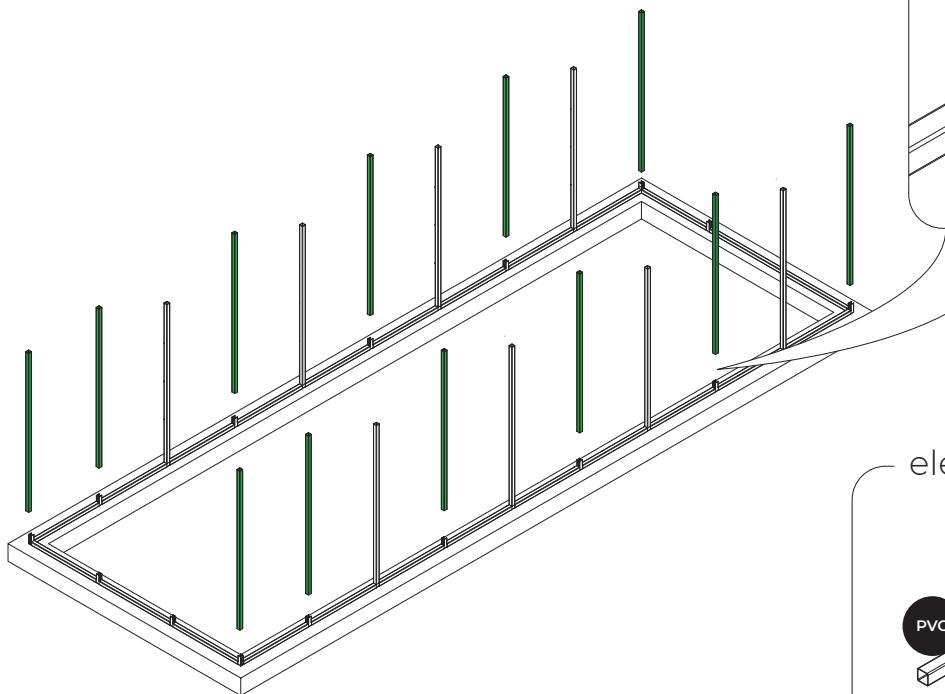


elements

x8 - 1360mm
S-09

METAL

5

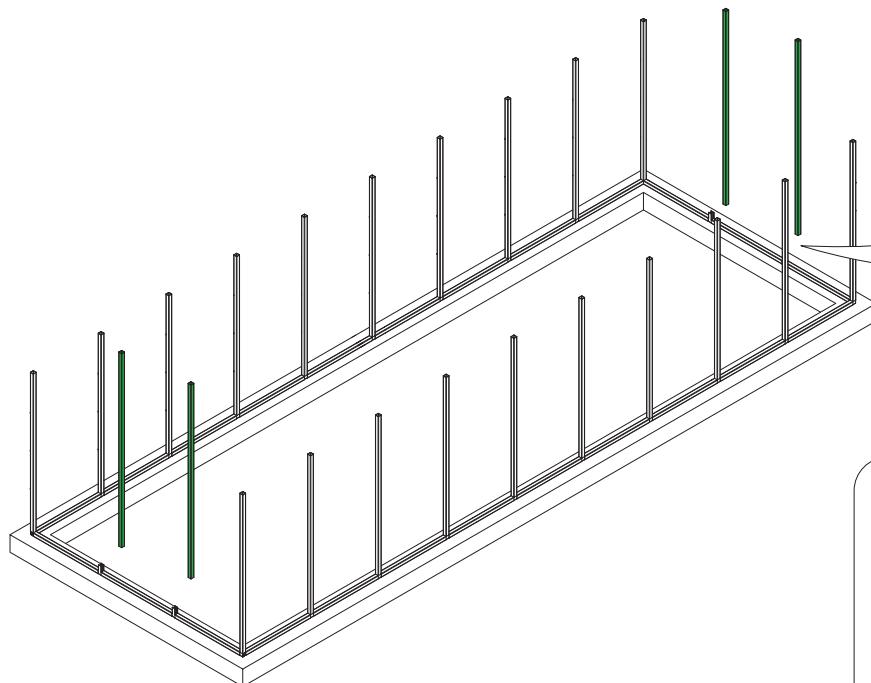


elements

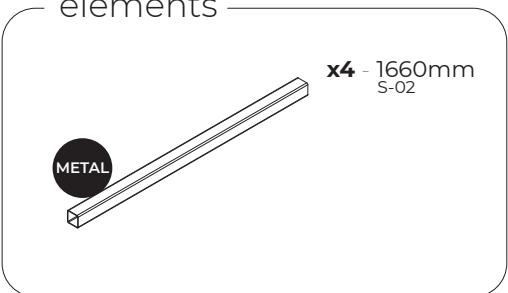
PVC

x12 - 1360mm
P-09

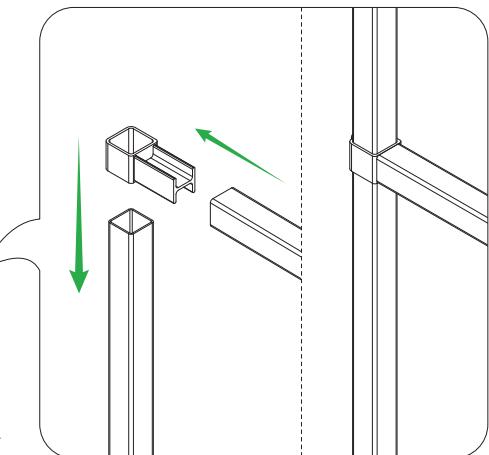
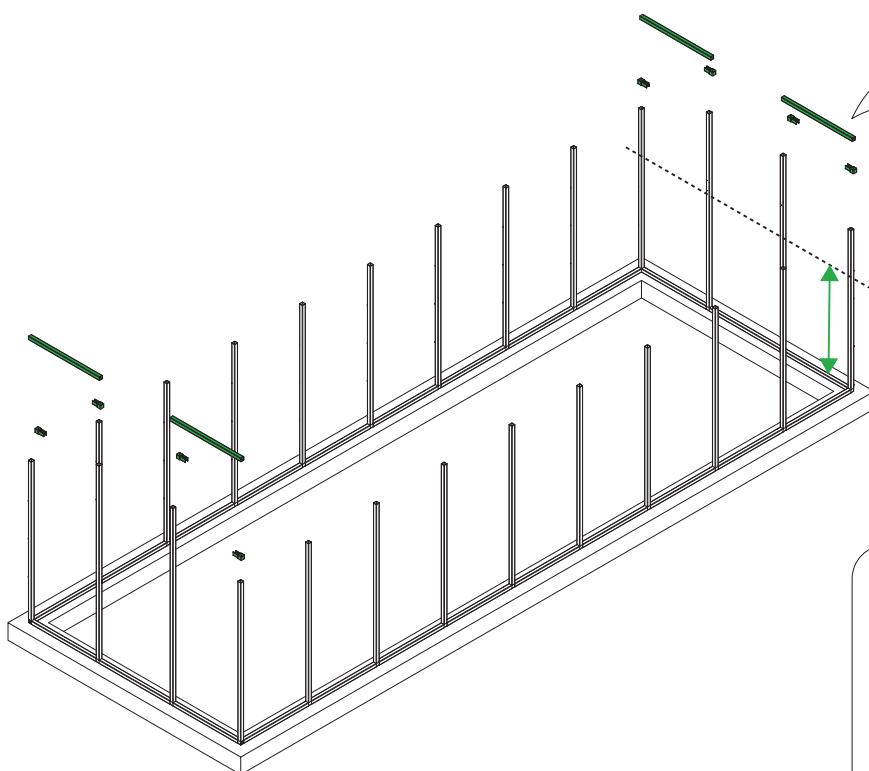
6



elements



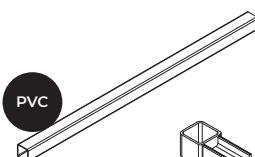
7



EN 1025 mm from the ground to the profile centre
DE 1025 mm vom Boden bis zur Mitte des Profils
CZ 1025mm od podloží po střed profilu
SK 1025 mm od podložia do stredu profilu
LT 1025 mm nu žemės iki profilio centro
LV 1025 mm no zemes līdz profilim centram
EE 1025mm alusplinast profilil keskpunkta
HU 1025mm az alsópályai a profil középpontjához
RU 1025 MM от основания до середины профиля
HR 1025 mm od podloge do sredine profila

elements

PVC

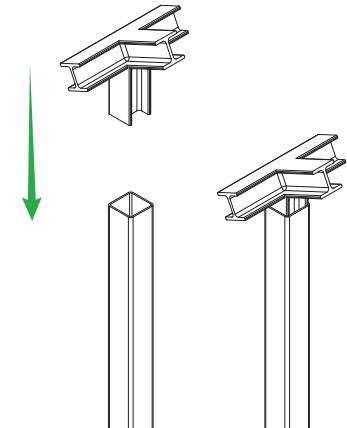
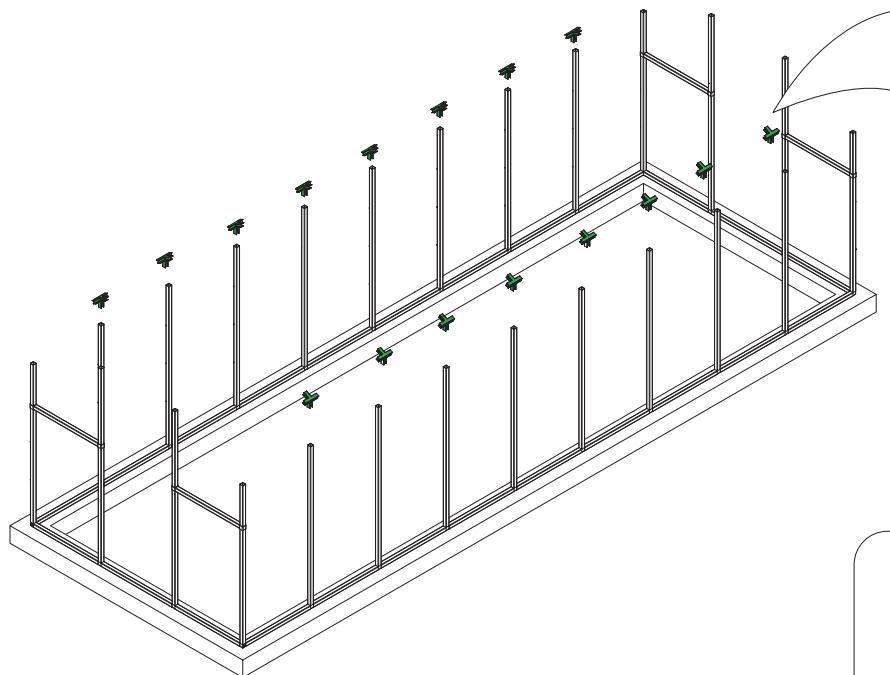


x4 - 635mm
P-08



x8
Z-11D

8

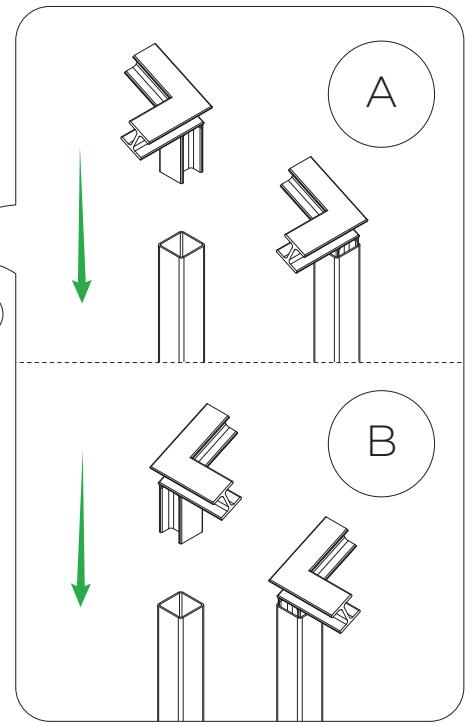
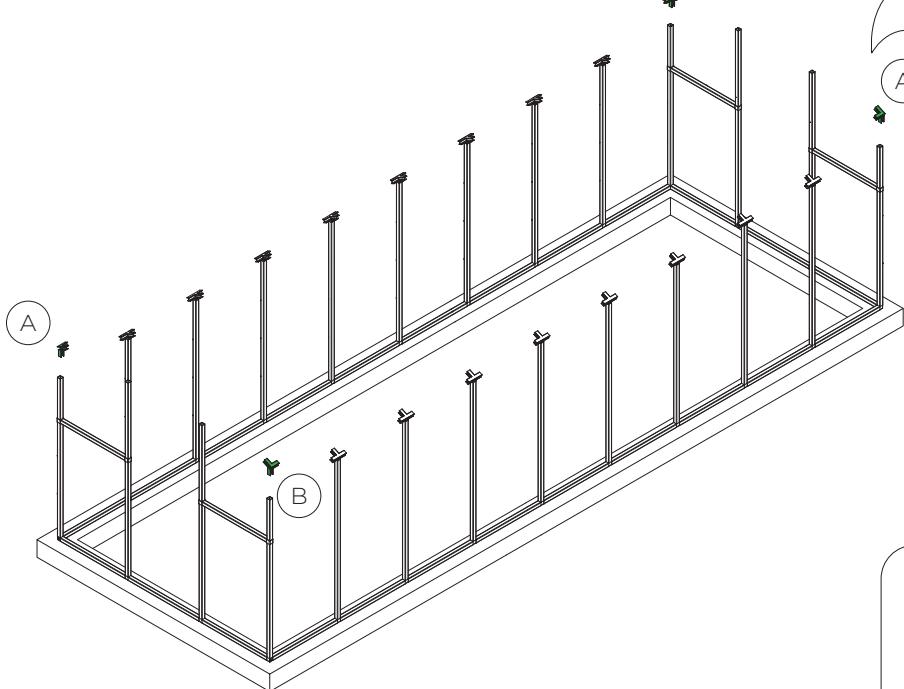


elements



x16
Z-08

9



elements

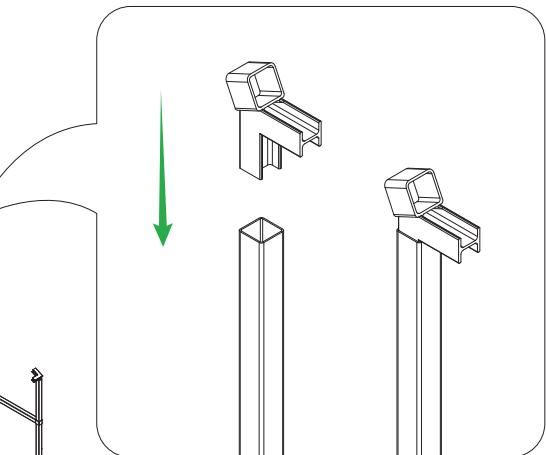
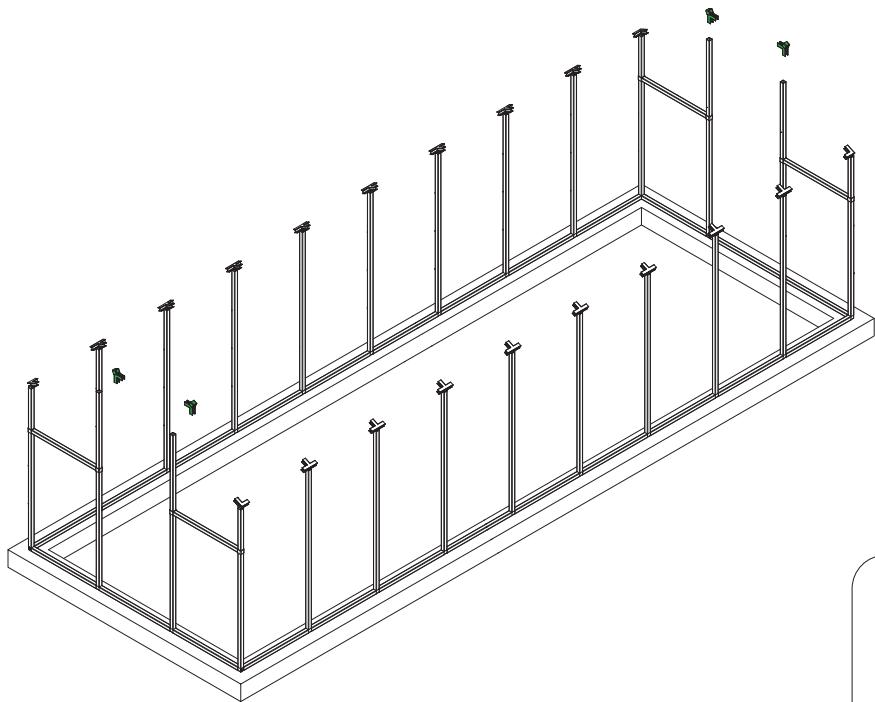


x2
Z-06



x2
Z-07

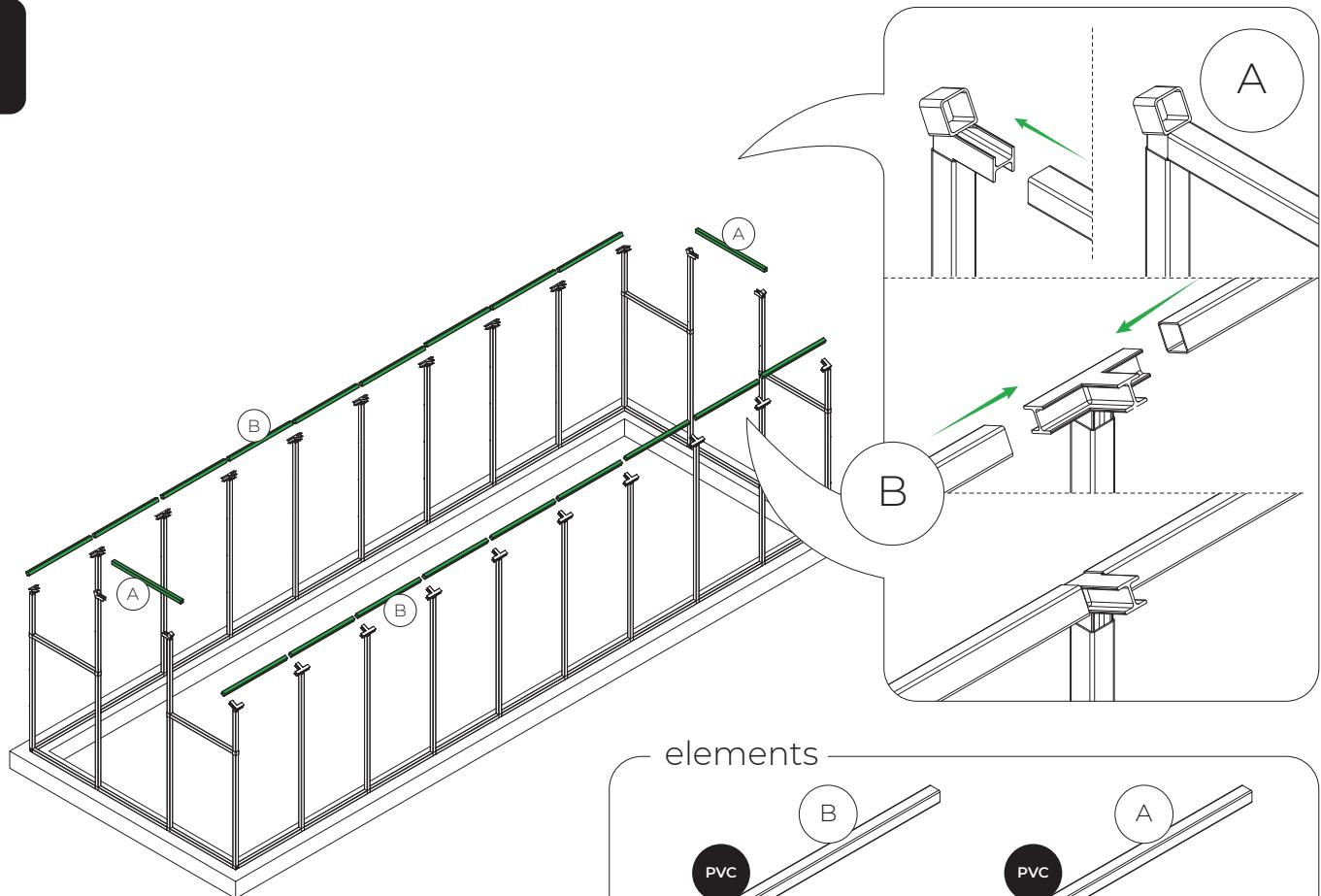
10



elements



11



elements

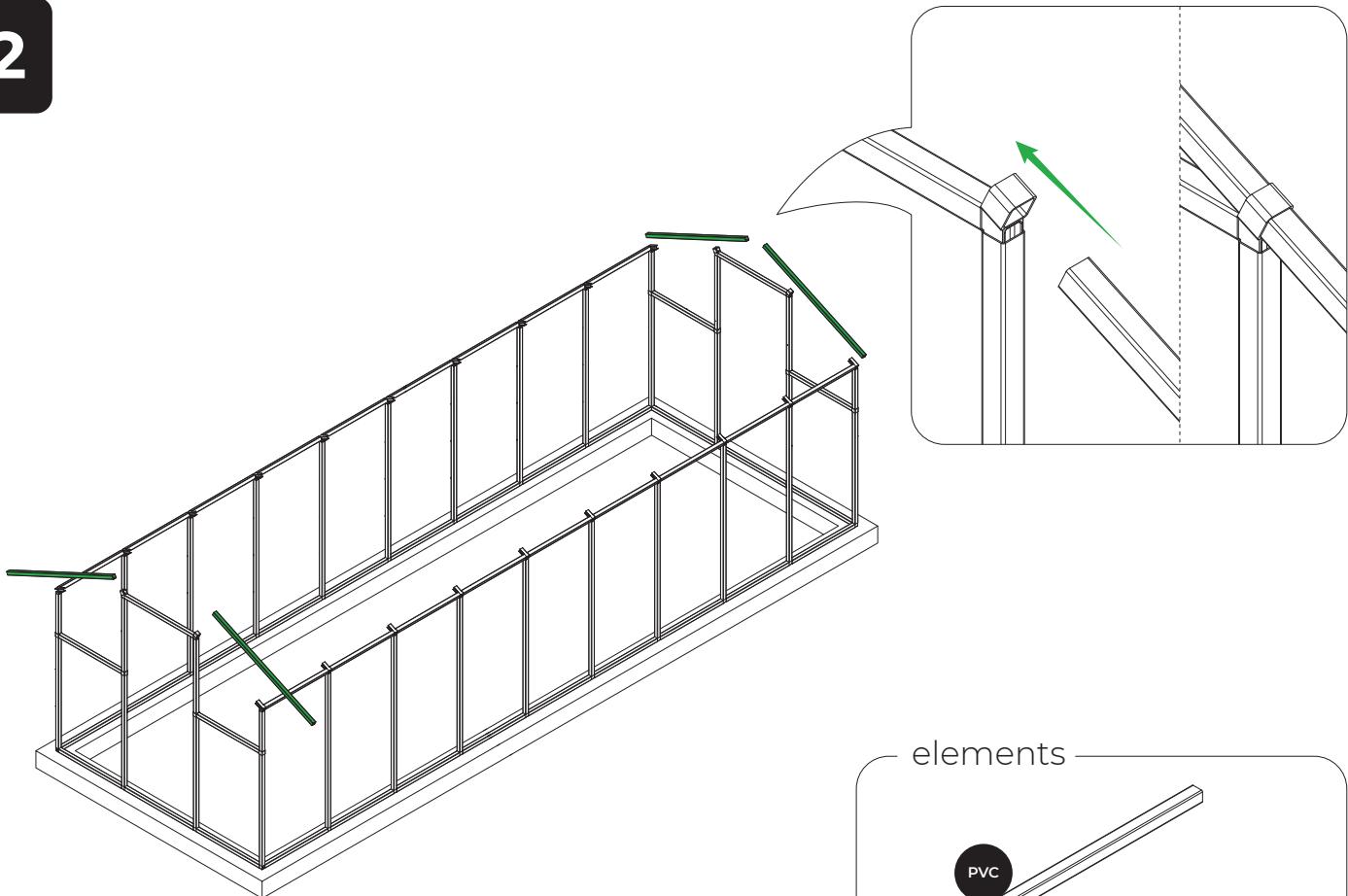
B

PVC
x18 - 640mm
P-01

A

PVC
x2 - 700mm
P-05

12

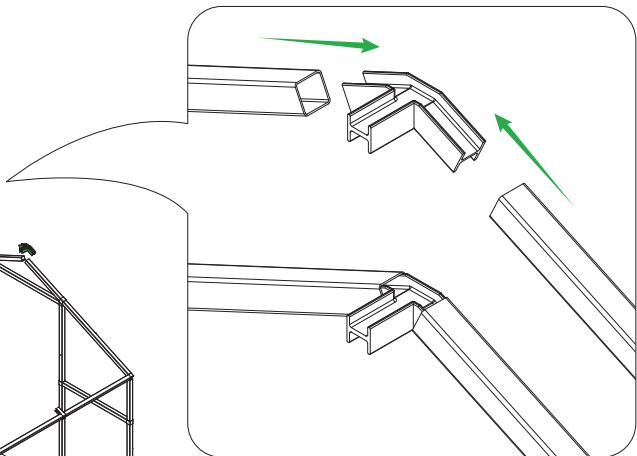
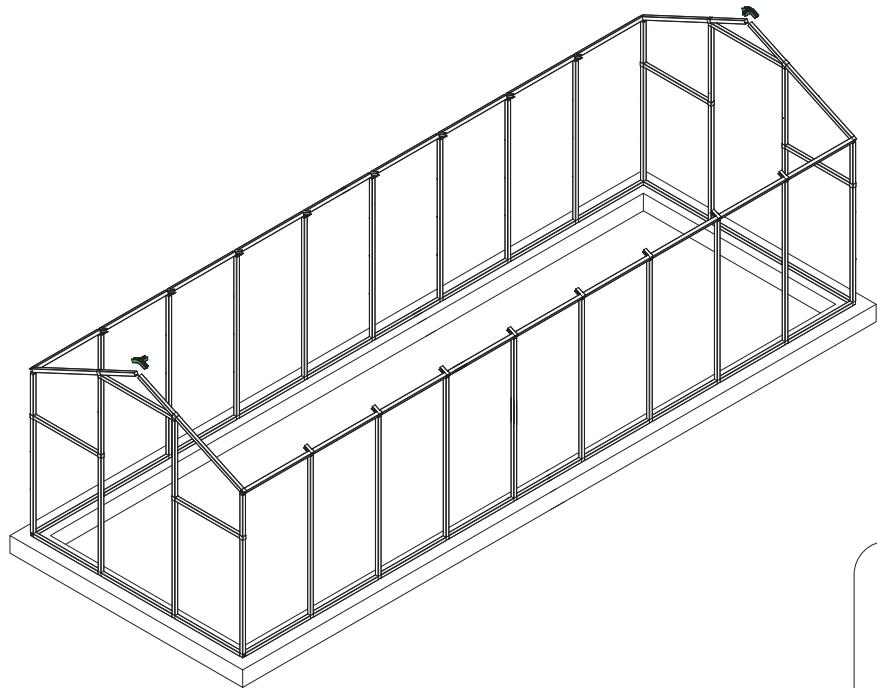


elements

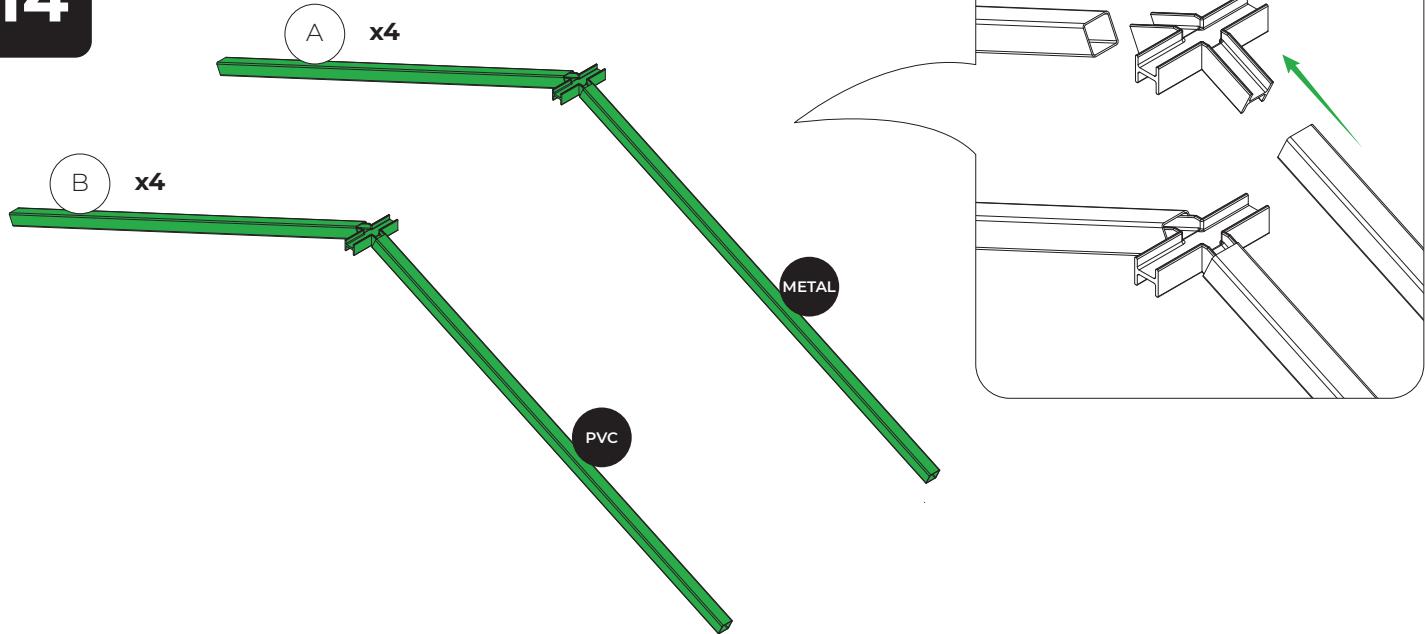
PVC

x4 - 1115mm
P-04

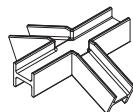
13



14

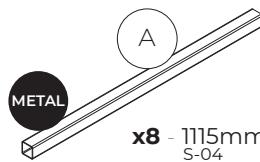


elements

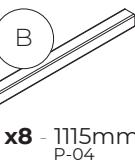


x8
Z-10

METAL

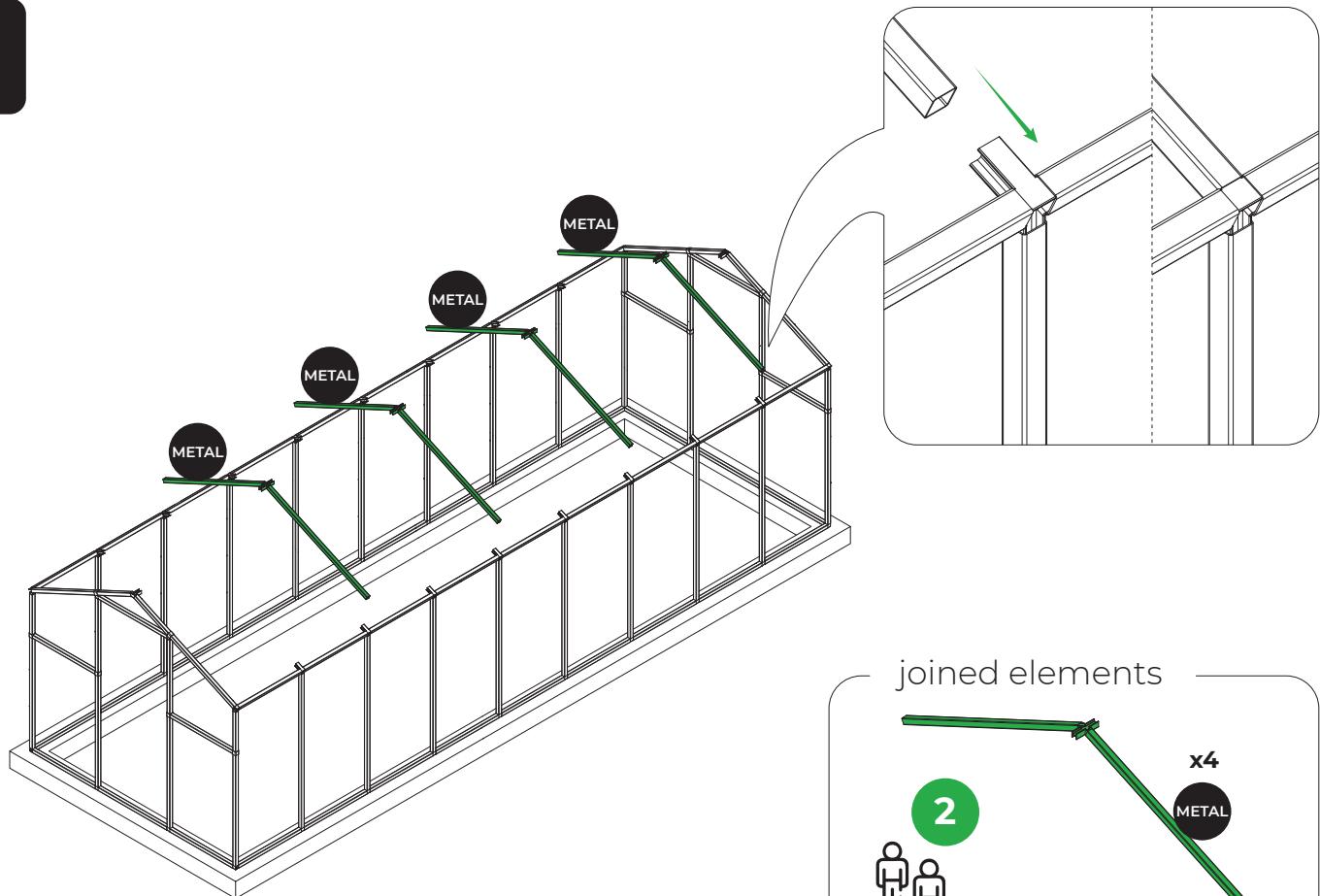


x8 - 1115mm
S-04

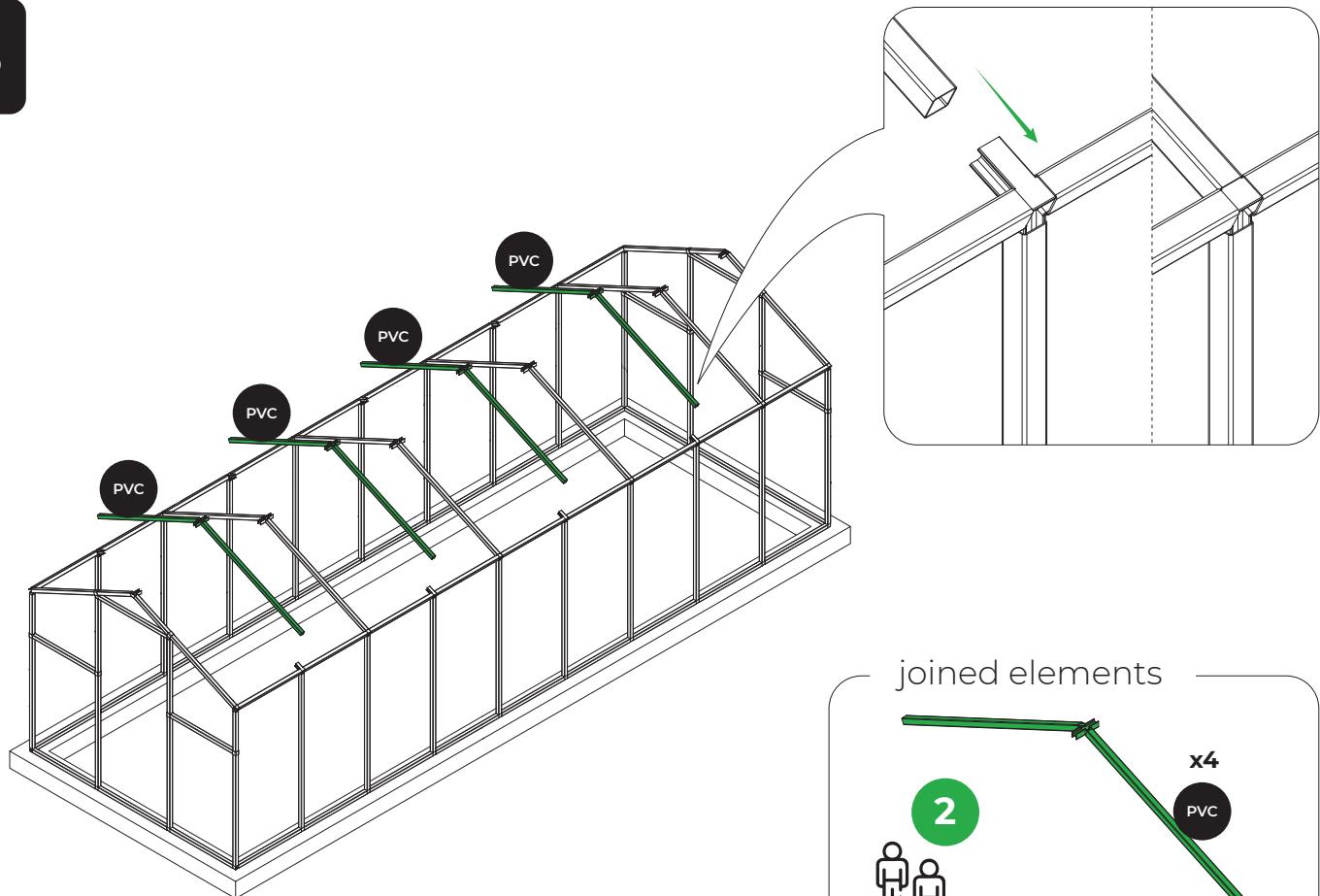


x8 - 1115mm
P-04

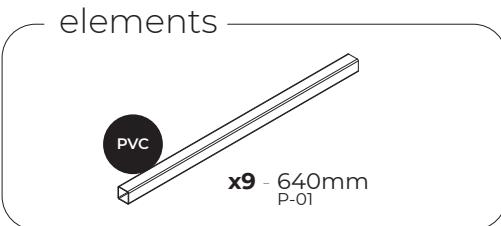
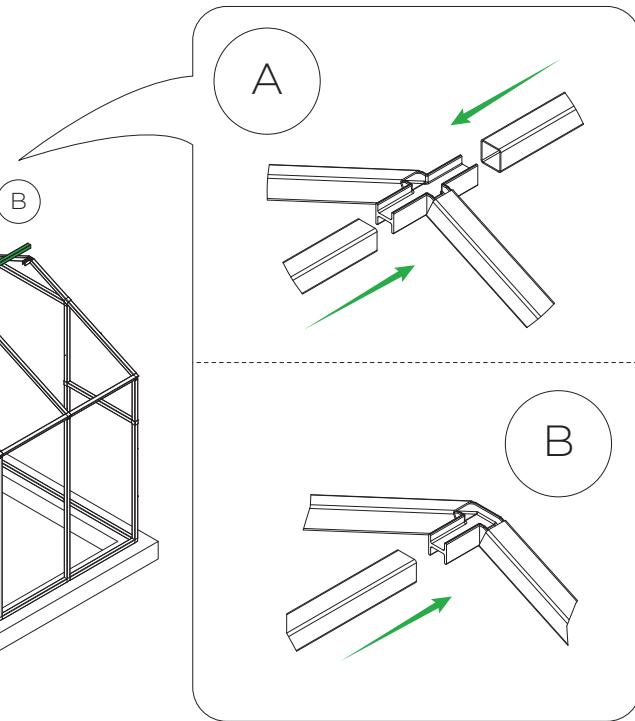
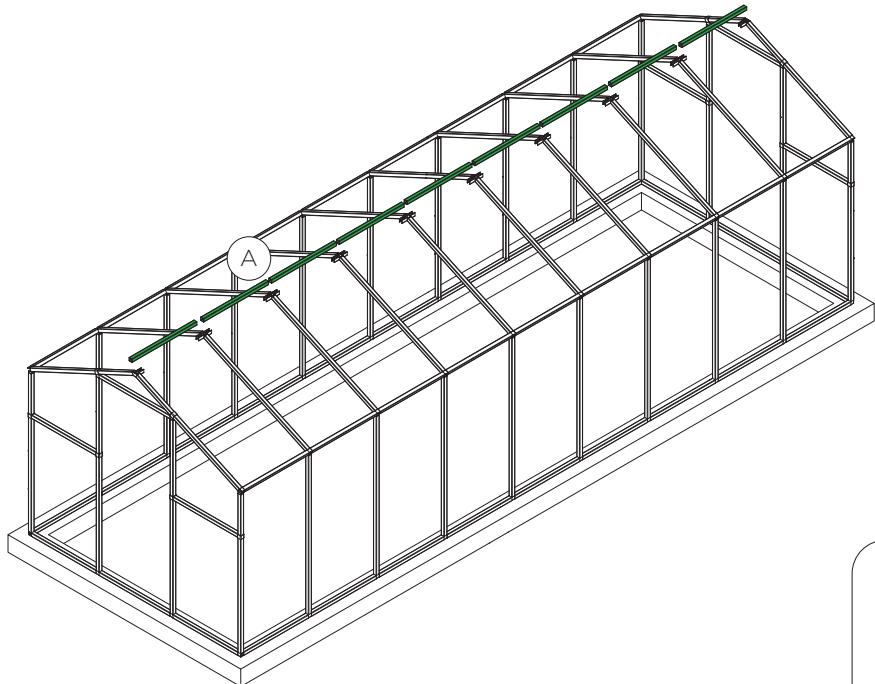
15



16



T7

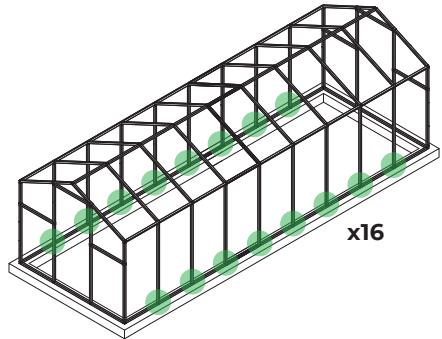
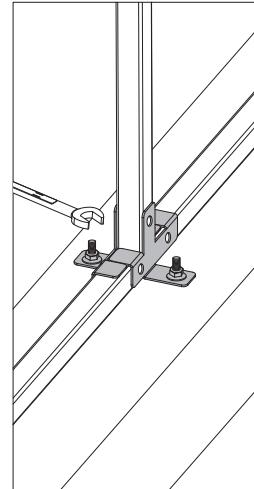
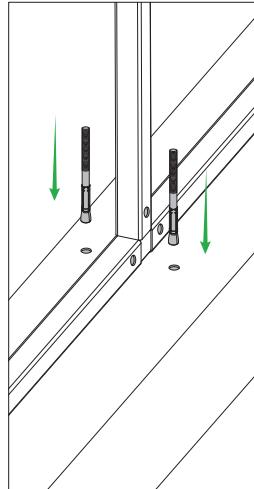
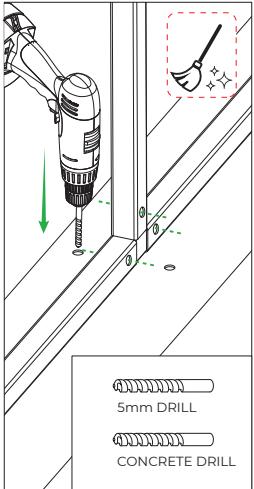
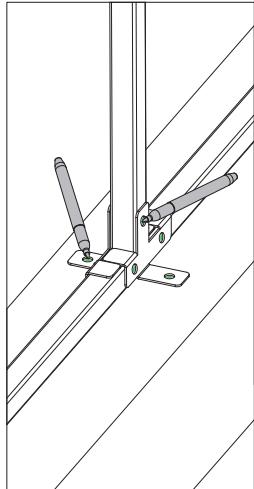
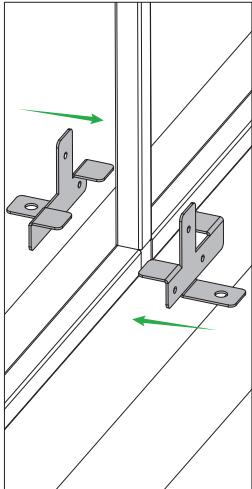
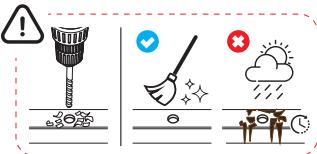


elements

PVC

x9 - 640mm
P-01

18



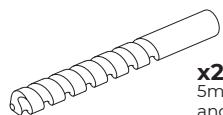
elements –



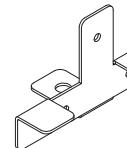
x1
SPANNER 13



x32
CONCRETE
ANCHOR M8

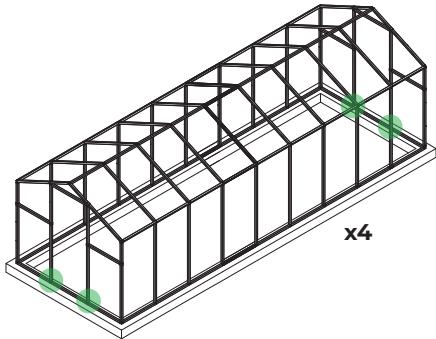
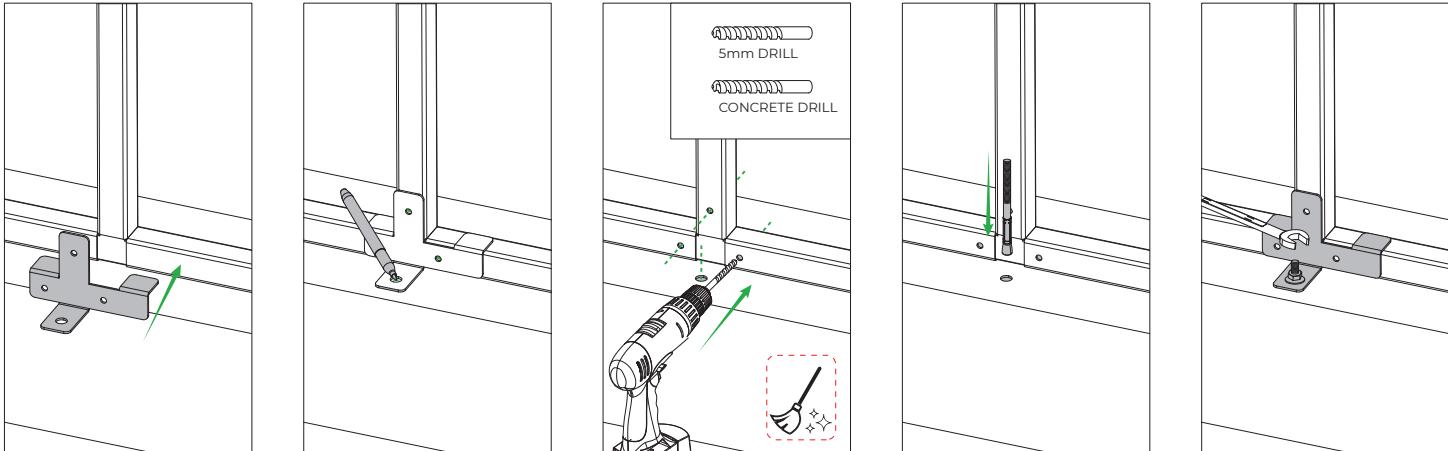
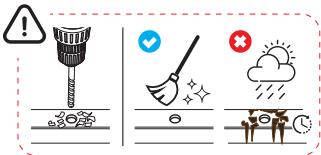


x2
5mm DRILL
and CONCRETE DRILL



x32
MC

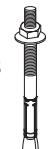
19



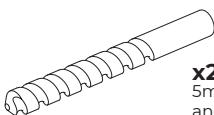
elements –



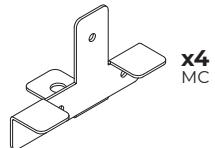
x1 SPANNER 13



x4 CONCRETE ANCHOR M8

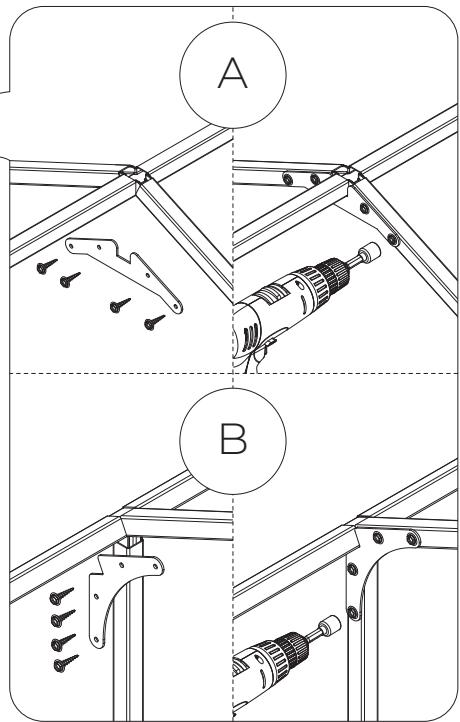
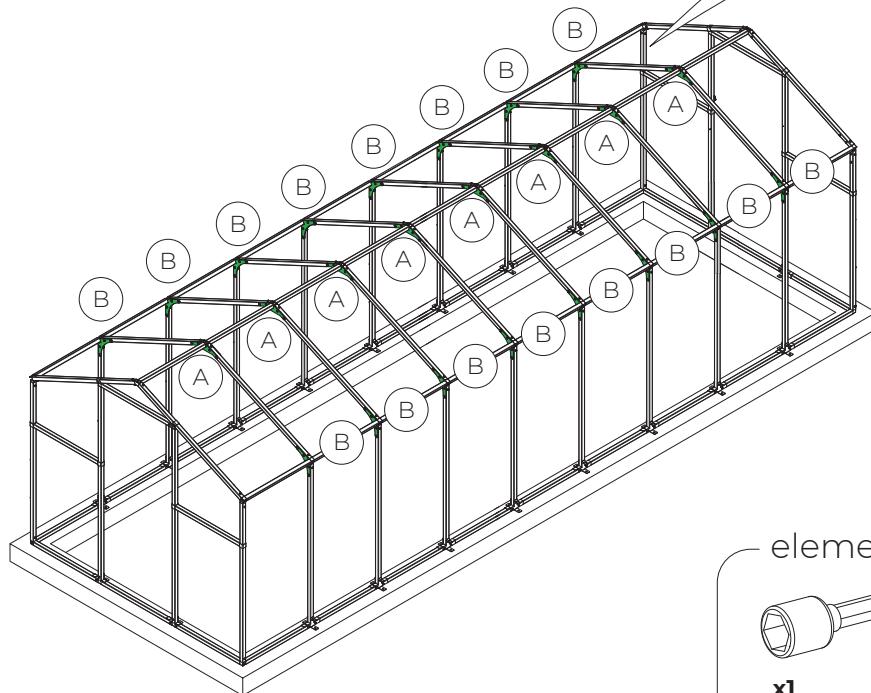


x2 5mm DRILL
and CONCRETE DRILL

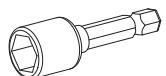


x4 MC

20



elements



x1
8 MAGNETIC BIT



x96
W2

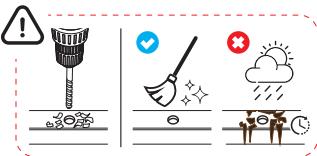


x8
WD

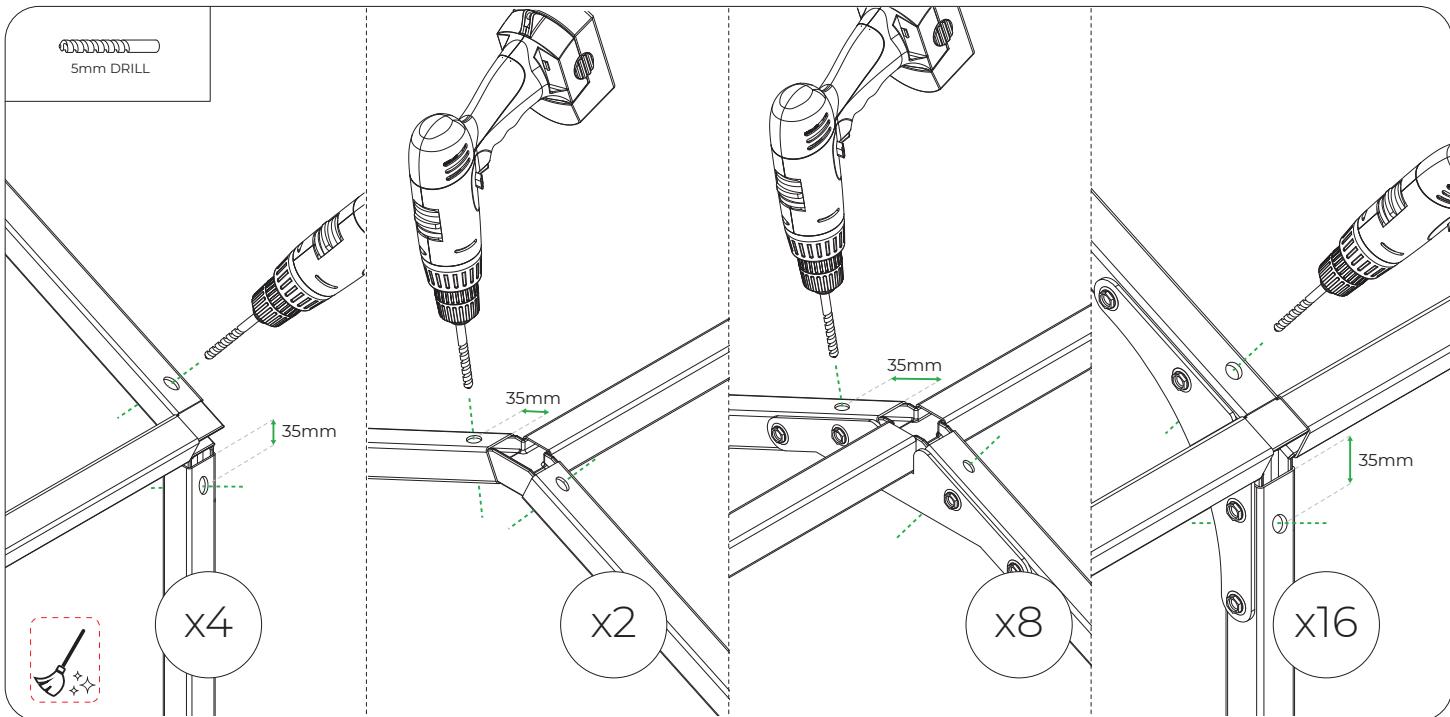


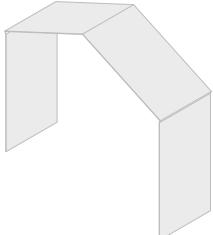
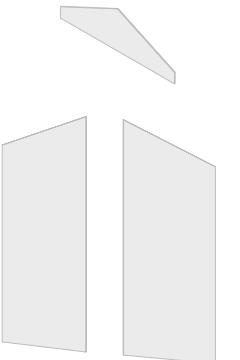
x16
WB

21

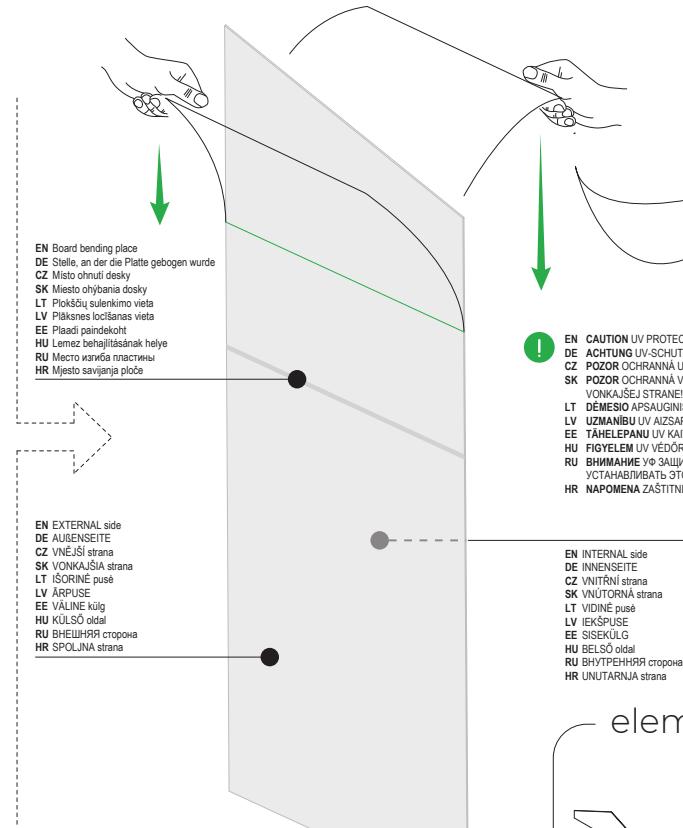


5mm DRILL





EN Read the description on the sticker placed on the foil
 DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der
 auf der Folie befestigt ist
 CZ Přečtěte si popis umístěný na fólii
 SK Prečítajte si popis umiestnený na
 štítku fólie
 LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiam lipdukui
 LV Izlasiet aprakstu uz uzlīmes, kas atrodas
 uz plēves
 EE Loe läbi kilev palkneval kleebisel olev kiri
 HU Olvass el a fölön lévő matricán található információt
 RU Прочтите описание на наклейке, имеющейся на пленке
 HR Pročitati opis na pljenici na lijevoj strani na foliji



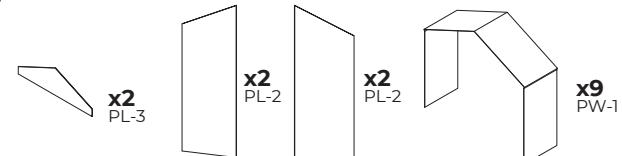
EN Board bending place
 DE Stelle, an die die Platte gebogen wurde
 CZ Místo ohnutí desky
 SK Miesto ohýbania dosky
 LT Plokščių sulenkimo vieta
 LV Plāksnes ielčšanas vieta
 EE Plaadi paidekoht
 HU Lemez behajlásának helye
 RU Место изгиба пластины
 HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side
 DE AUSENSEITE
 CZ VNEJŠÍ strana
 SK VONKAJŠIA strana
 LT IŠRIŪNINĖ puse
 LV Ārējā puse
 EE VALINE külg
 HU KÜLSŐ oldal
 RU ВНЕШНЯЯ сторона
 HR SPOLINA strana

! EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!
 DE ACHTUNG UV-SCHUTZSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTERIEN SIE DIESE SEITE AUSSEN
 CZ POZOR OCHRANNÁ UV VRSTVA NA STRANE OZNAČENÉ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TUTO STRANOU VENI!
 SK POZOR OCHRANNÁ VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BY NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠIU STRANE!
 LT DEMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA Į TOS PŪSE. KUR PRIKLIUJUOTA PΛEVELĖ SU PIESINIU. ŠIA PŪSE MONTUOTI Į SŪRE!
 LV UZMANIBU UV AIZSARGĀKARTA ATRODAS TAJĀ PŪSĒ, KAS APŽĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTI. UZSTĀDĪET OBJEKTU AR ŠO PŪSI UZ ĄRU.
 EE TÄHELEPANU UV KÄITSEKIHTRI KILJEL ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDA SEE KILG VALJAPOLE!
 HU FIGYELEM! UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELÖLT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!
 RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАННЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ.
 УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!
 HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLJUV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTRATI OVOM STRANOM IZVANA

EN INTERNAL side
 DE INNENSEITE
 CZ VNÝTRN strana
 SK VNÚTRNÁ strana
 LT VIDINE puse
 LV IKSPŪSE
 EE SISEPÜSE
 HU BELSÖ oldal
 RU ВНУТРЕННЯЯ сторона
 HR UNUTARNI strana

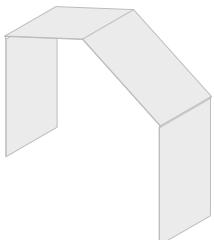
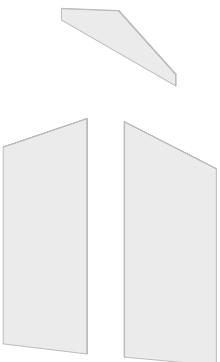
elements



23



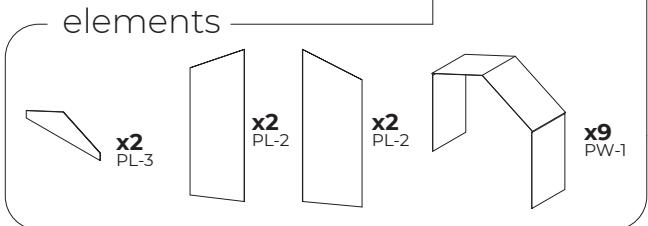
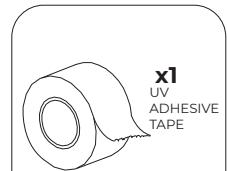
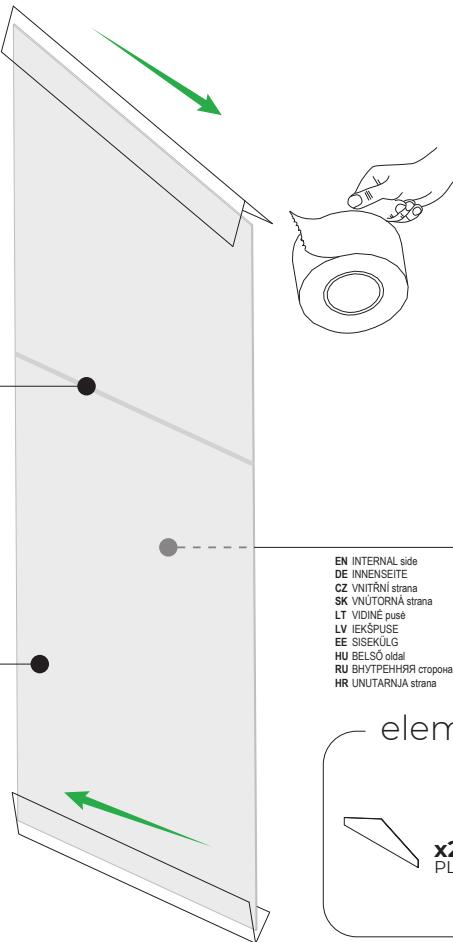
EN All the boards must be coated with UV tape
DE Alle Platten sollten mit dem UV-Klebeband beklebt werden
CZ Všechny desky pelete UV páskou
SK Všetky dosky by mali byť pokryté UV páskou
LT Visas plokštės reikia apkljuoti UV juosta
LV Visas plāksnes ielūšanas vieta
EE Kõik plaadid tuleb UV teibiga üle kleepida
HU minden lemez ragasszon le UV szalaggal
RU Все пластины должны быть обклеены УФ-плёнкой
HR Sve ploče olijepiti trakom UV



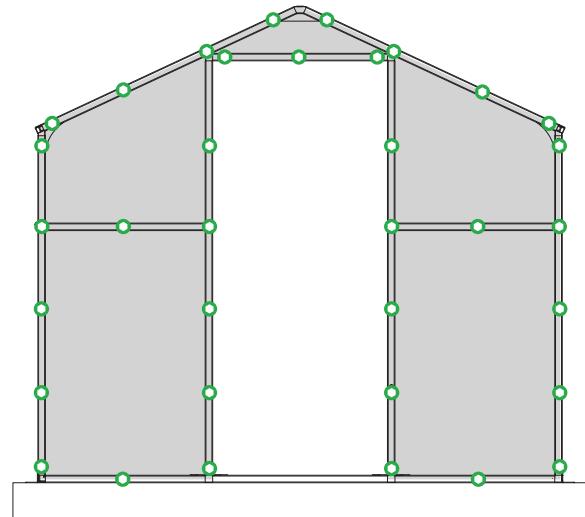
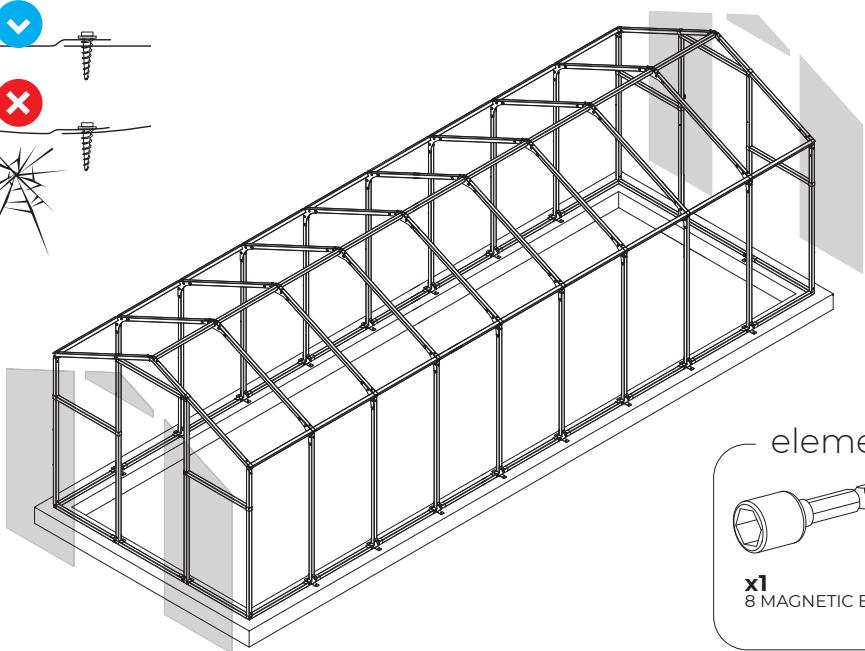
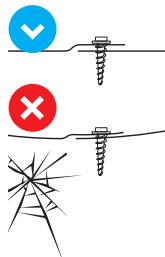
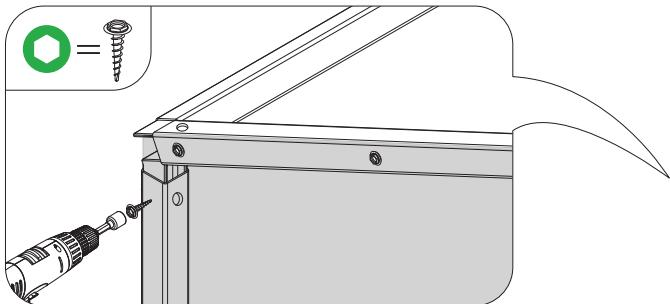
EN Board bending place
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde
CZ Místo ohnutí desky
SK Miesto ohýbania dosky
LT Plokštės sulenkimo vieta
LV Plāksnes ielūšanas vieta
EE Plaadi paidekohit
HU Lemez behajtásának helye
RU Место изгиба пластины
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side
DE AUßENSEITE
CZ VNEJŠÍ strana
SK VONKAJŠIA strana
LT IŠORINĖ pusė
LV Ārējais puse
EE VALINE külg
HU KÜLSŐ oldal
RU ВНЕШНЯЯ сторона
HR SPOLINA strana

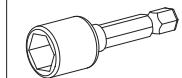
EN INTERNAL side
DE INNENSEITE
CZ VNITŘNÍ strana
SK VNÚTORNÁ strana
LT VIDINÉ pusė
LV IEKŠPUSE
ES SIERRA
HU BELSŐ oldal
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона
HR UNUTARNJA strana



24



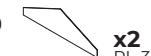
elements



x1
8 MAGNETIC BIT



x70
W2



x2
PL-3

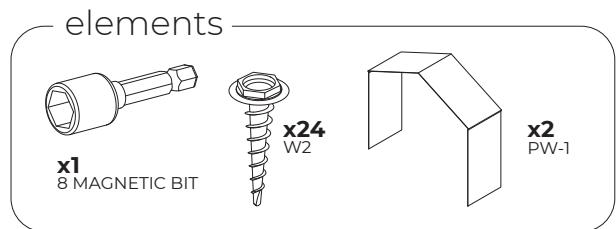
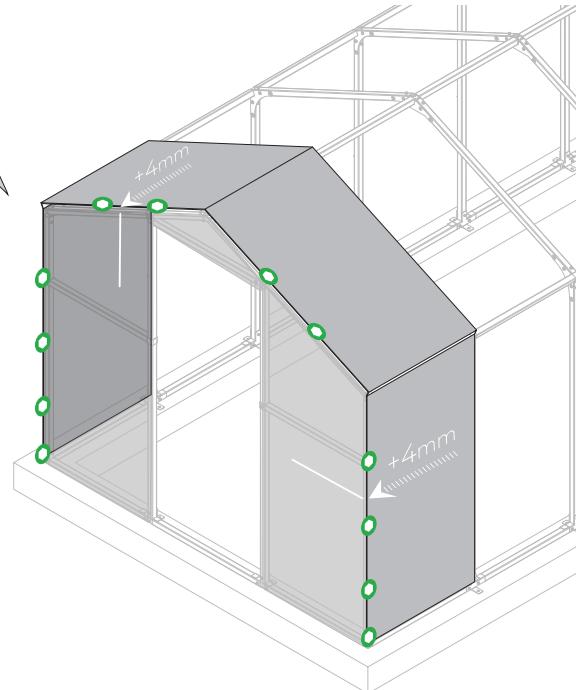
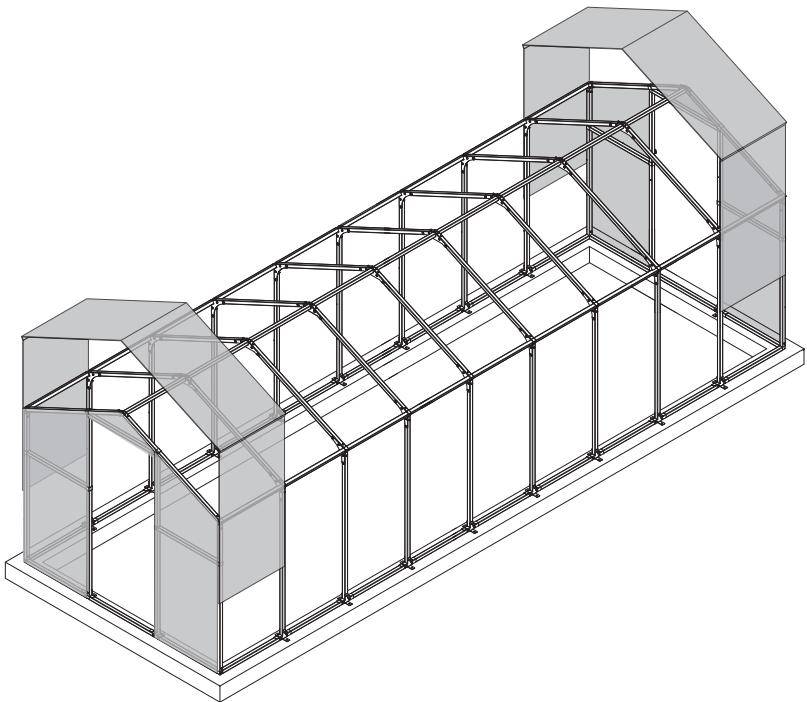
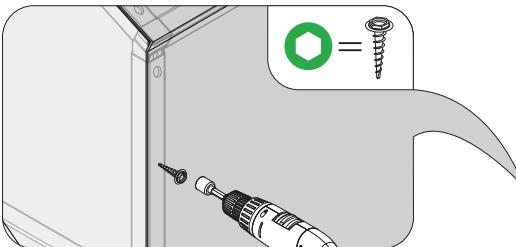


x2
PL-2

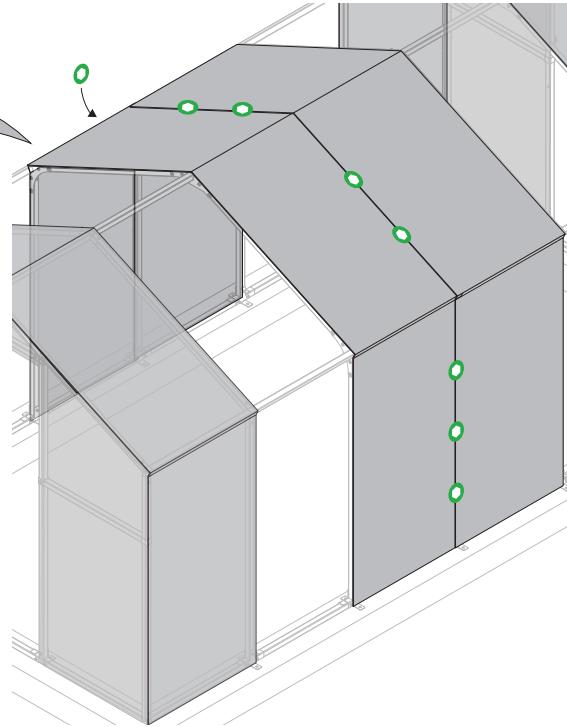
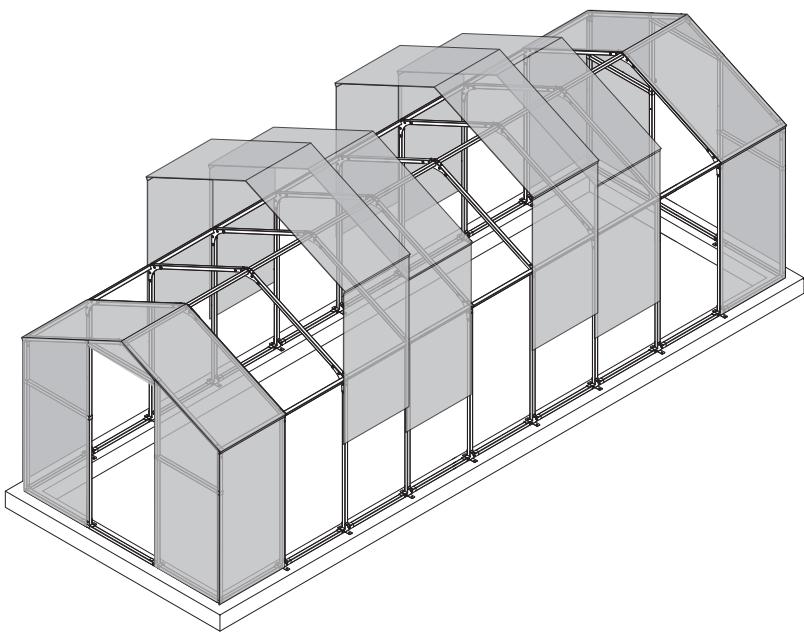
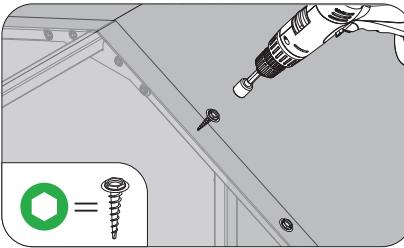


x2
PL-2

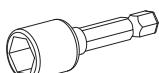
25



26



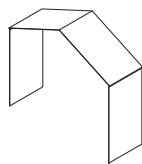
elements



x1
8 MAGNETIC BIT

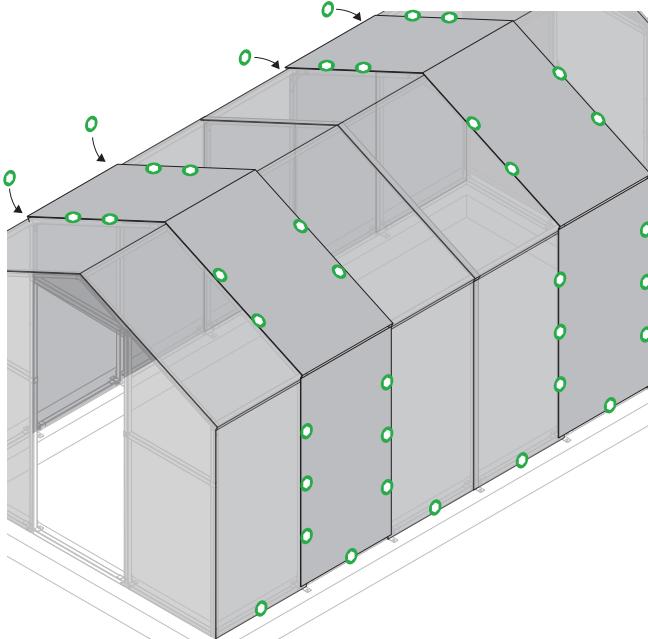
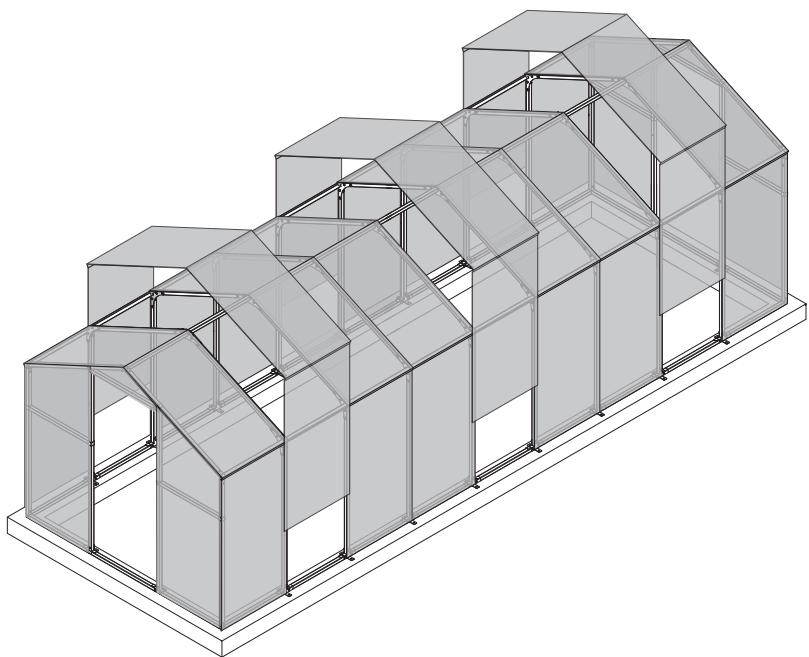
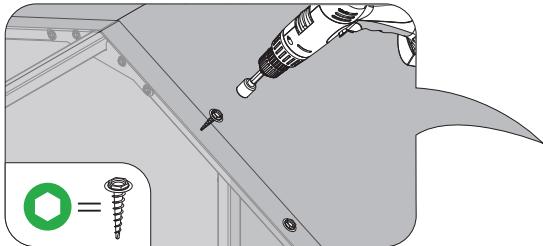


x20
W2

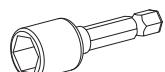


x4
PW-1

27



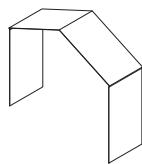
elements



x1
8 MAGNETIC BIT



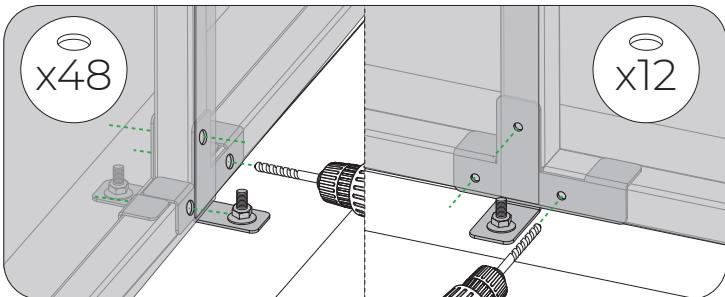
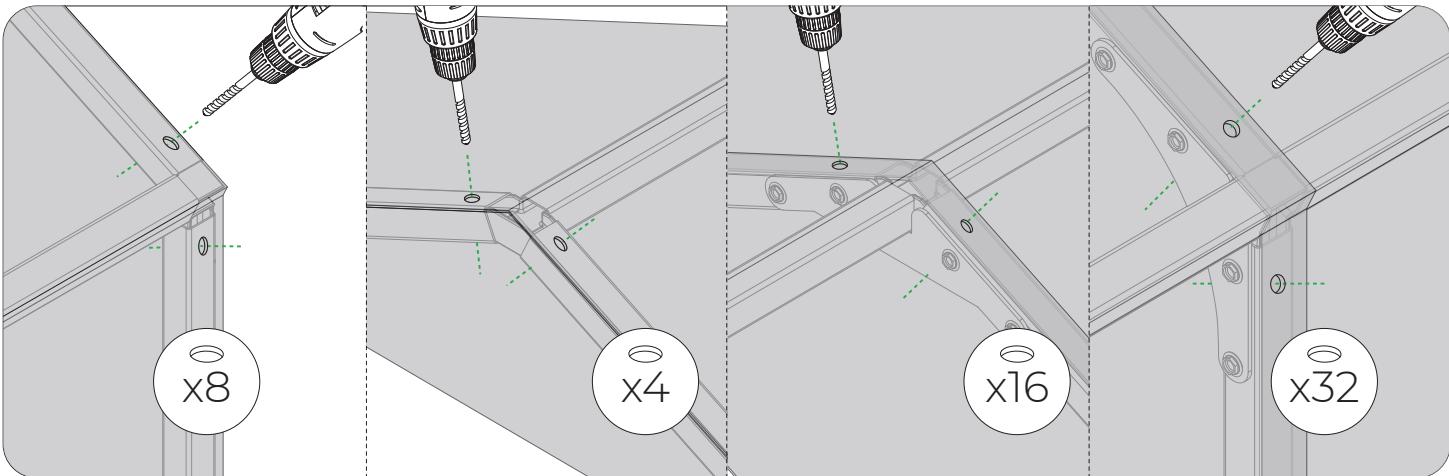
x78
W2



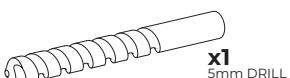
x3
PW-1

28

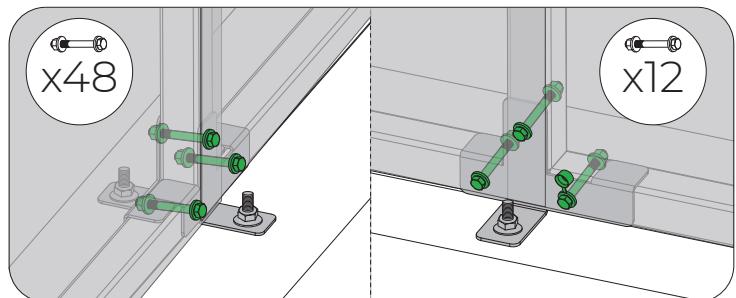
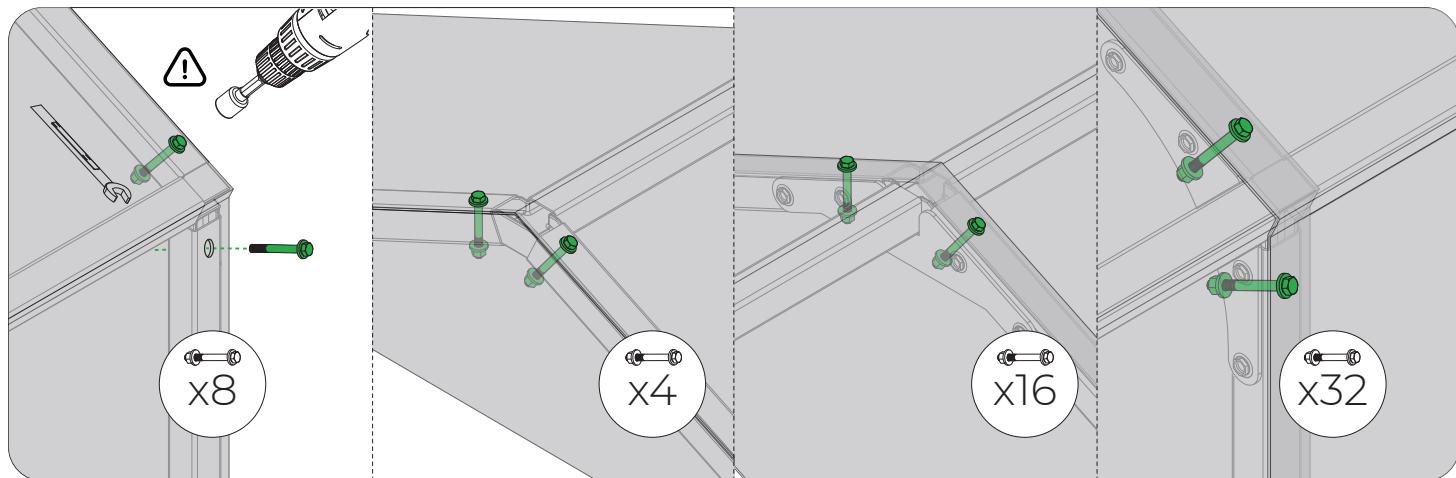
EN Drilling the board DE Bohren von Öffnungen in die Platte CZ Vrtáni otvorů v desce SK Vŕtanie otvorov do dosky
LT Skylų grežimas plokštėje LV Urbumu veikšana plāksnē EE Piaatidesse avade puurimine HU Lemezek kifúrása
RU Просверливание отверстий в пластине HR Bušenje otvora u ploči



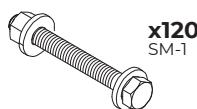
elements



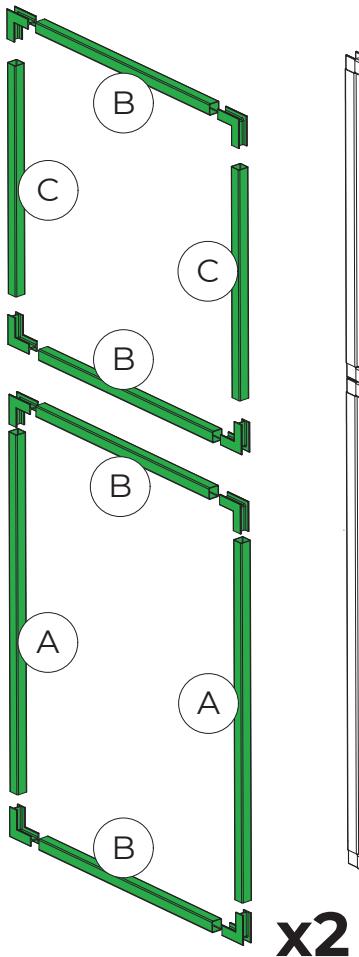
29



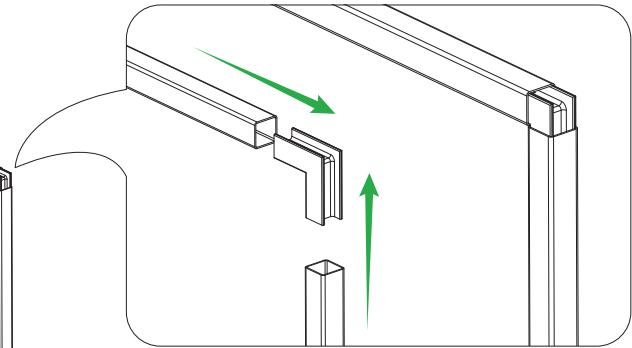
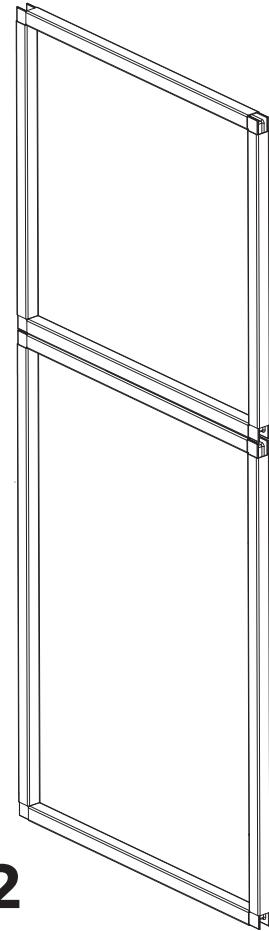
elements



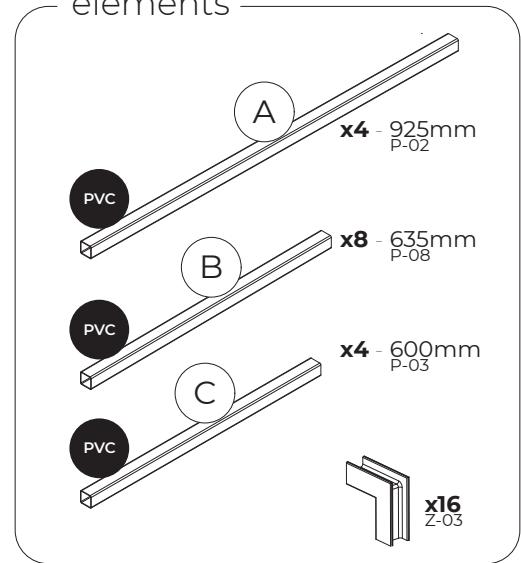
30

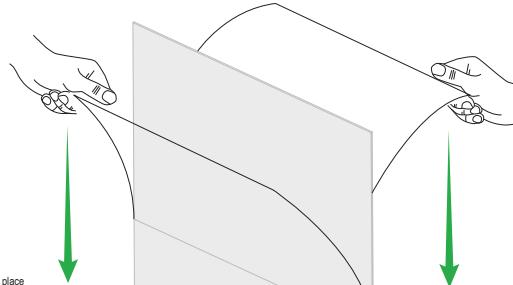


x2



elements





EN Board bending place
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde
CZ Místa ohýbania desky
SK Miesta ohýbania desky
LT Plokščių sulenkimo vieta
LV Plāknēšanas vieta
EE Plaadi paindekoht
HU Lemez behájásának helye
RU Место изгиба пластины
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side
DE AUSSENSEITE
CZ VNĚJŠÍ strana
SK VONKAJŠIA strana
LT ISORINE puse
LV ĀRPUSE
EE VALINE kül
HU KÜLSŐ oldal
RU ВНЕШНЯЯ сторона
HR SPOLINA strana

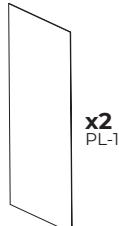
 EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Precítěte si popis na nálepce umístěné na folii SK Precítajte si popis umiesnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiam lipdokui LV Izsasiet aprakstu uz uzlīmes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kilev palkneval kleebisel olev kin HU Olvass el a fólián lévő matricán található információt uz plévek HR Pročitajte opisanje na imenjujoči se na pléve napisatelje HR Pročitajte opis na natpisnicu na foliji



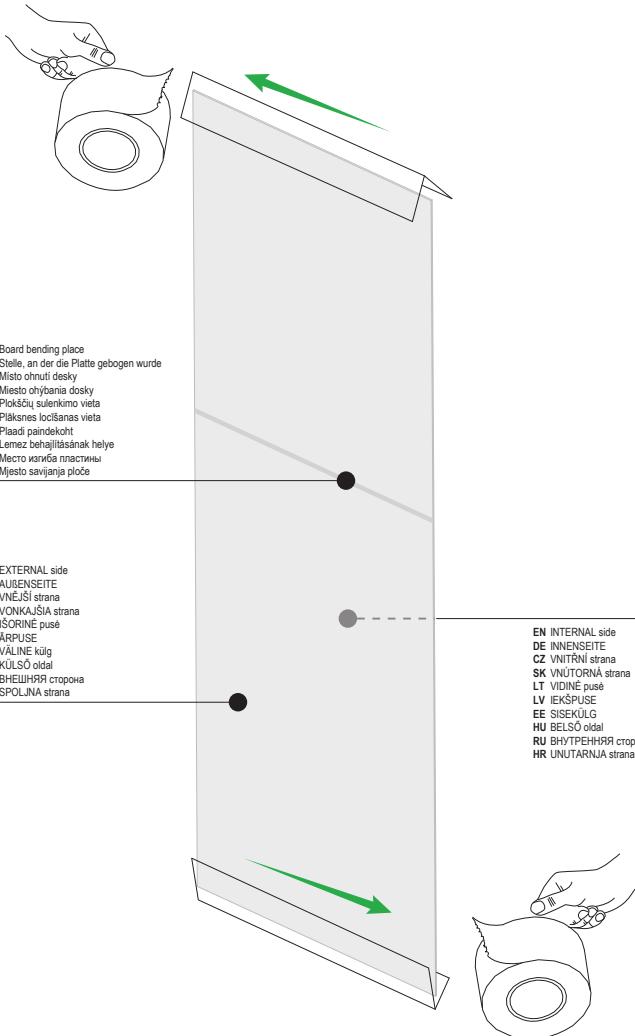
EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!
DE ACHTUNG UV-SCHUTZSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTERIEN SIE DIESE SEITE AUßEN
CZ POZOR OCHRÁNNÁ UV VRSTVA NA STRANĚ OZNAČENÉ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TUTO STRANOU VĒI!
SK POZOR OCHRÁNNÁ VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYŤ NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠIU STRANĘ!
LT DEMESIO APSAUGINIS UV SLOUKNS YRA ĮS TOS PUŠĖS, KUR PRIKLIUJUOTA PΛEVELĖ SU PIEŠINIU, ŠIA PUŠĖ MONTUOTI Į SŪRE!
LV UZMANIBU UZ AIZSARGĀKĀTA ATRODAS TAJA PUŠĒ, KAS APŽĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTI. UZSTĀDĪET OBJEKTU AR ŠO PUŠĒ UZ ĀRŪ!
EE TÄHELEPANU UU KÄITSEKIH KÜLJEL ON TÄHISATUD TRÜKISEGA RIBAGA, PAIGALDA SEE KÜLG VALJAPOLE!
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELÖLT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАННЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ.
УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLJUV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTRATI OVOM STRANOM IZVANA

EN INTERNAL side
DE INNENSEITE
CZ VNITŘNÍ strana
SK VNÚTORŇA strana
LT VIDINE puse
LV IĀRPUSE
EE SISKEÜLG
HU BELSÖ oldal
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона
HR UNUTARNJA strana

elements



32

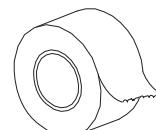


EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Precítě si popis na nálepce umístěně na fólii SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaielykite aprašymą ant folijos esančiam lipduke LV Izlasiet aprikrustu uz uzlīmes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kileti paikneval kleepisel olev kir HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információt RU Прочитать описание на наклейке, имеющейся на плёнке HR Pročitati opis na natječnici na foliji

elements



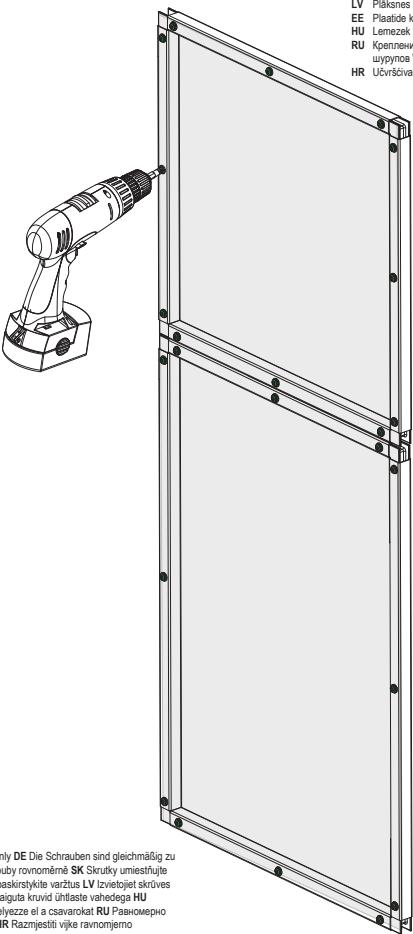
x1
PL-1



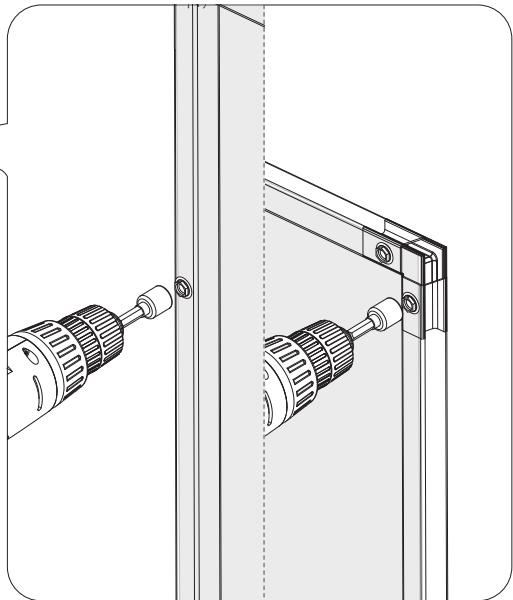
x2
UV ADHESIVE TAPE

33

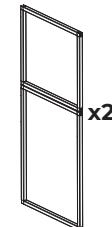
EN The board is fastened to the profiles and connectors by means of W-2 screws
DE Befestigen der Platte zu Profilen und Verbindungsstücken mittels W-2-Schrauben
CZ Uchycení desky do profilů a spojek pomocí šroubů W-2
SK Upevnenie dosky do profilov a spojiek pomocou skrutiek W-2
LT Plokštės tvirtinimas prie profilių ir jungčių varčias W-2
LV Plāksnes piešķiršanās pie profiliem un savienojājām ar skrūvēm W-2
EE Plaadide kiinnittäminen profiileihin ja ühendustele krüvidega W-2
HU Lemezek profír és csatlakozókra rögzítéséhez W-2 csavarokkal
RU Крепление пластины к профилям и соединительных элементов при помощи шурупов W-2
HR Učvršćivanje ploče do profila i spajalica uz pomoć vijaka W-2



x2

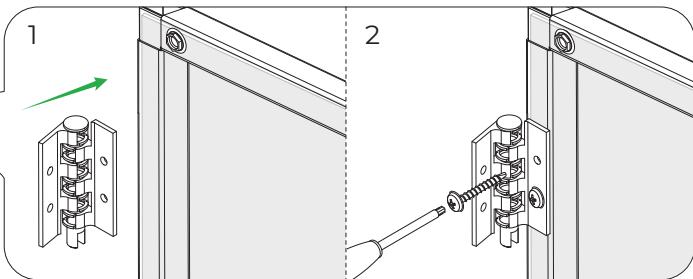
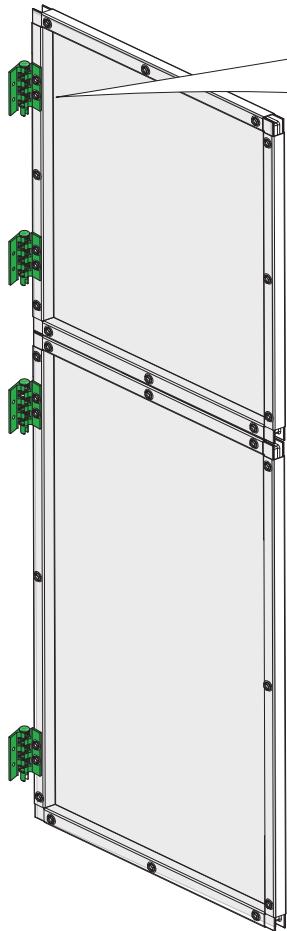
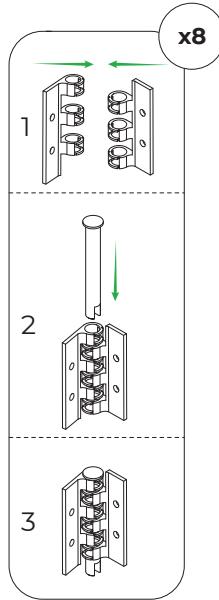


elements

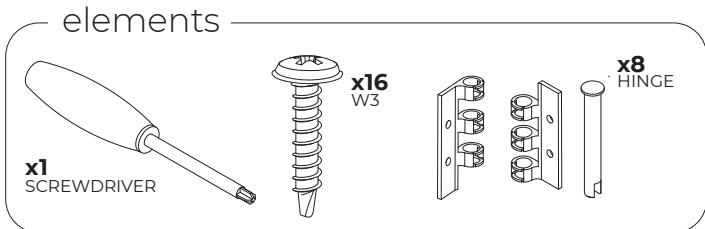


! EN Place the screws evenly DE Die Schrauben sind gleichmäßig zu verteilen CZ Umístěte šrouby rovnoraměře SK Skrutky umiestňujte rovnoramene LT Tolygai paskirstykite varžtus LV Izvietojiet skrūves vienādos attālumos EE Paiguta kruid ühlaste vahedega HU Egységes távolságba helyezze el a csavarokat RU Равномерно распределить шурупы HR Razmjestiti vijke ravnomjereno

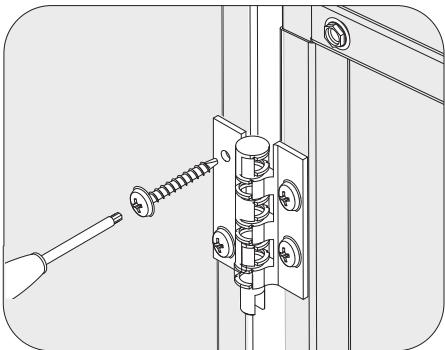
34



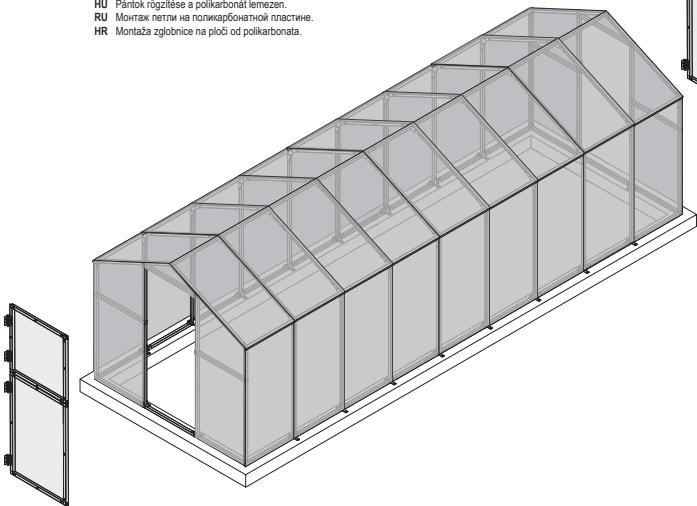
EN Mount the hinge on the polycarbonate board. Left and right hand side assembly is possible.
DE Montage des Scharniers auf einer Polycarbonatplatte. Montage links- und rechtsseitig möglich.
CZ Montáž pantu na polycarbonátové desce. Lze montovat z levé i z pravé strany.
SK Montáž závesu na polycarbonátové doske. Je možná montáž na ľavú aj pravú stranu.
LT Vyrío surinkimas ant polikarbonato plokštés. Galima montuoti kairę ir dešinę.
LV Enģēj montāža ant polikarbonāta plāksnes. Iespējama montāža kreisajā un labajā pusē.
EE Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile. Võimalik on vasak ja parempoolne paigaldus.
HU Pántok rögzítése a polikarbonát lemezén. Bal- és jobboldali összeszerelés lehetséges.
RU Монтаж петли на поликарбонатной пластине. Возможен лево- и правоосторонний монтаж.
HR Montaža zglobovnice na ploči od polikarbonata. Moguća montaža lijevo i desnostrana.



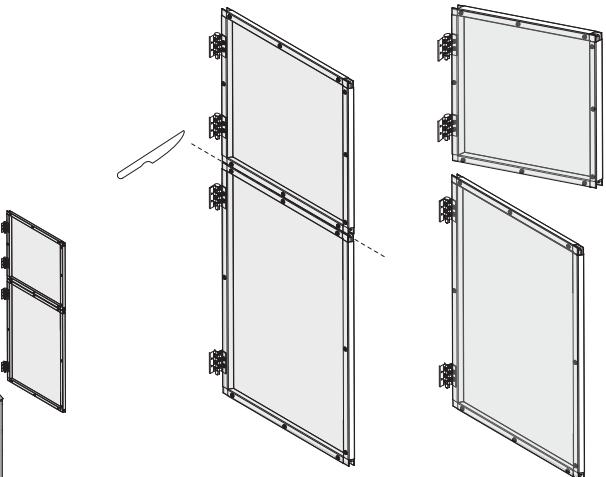
EN Hinge assembly
DE Zusammensetzen des Scharniers
CZ Složení pantu
SK Skladanie závesu
LT Vyrío surinkimas
LV Enģēj salīkšana
EE Hinge koostamine
HU A pántok összerakása
RU Сборка петли
HR Sastavljanje zglobovnice



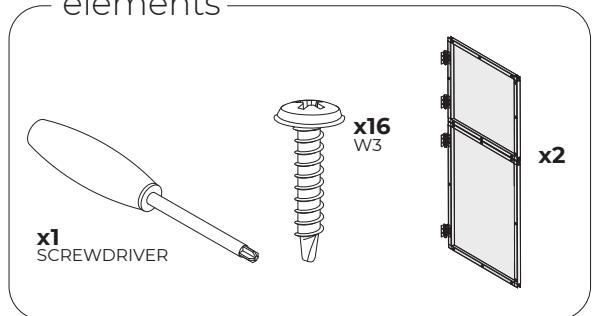
EN Mount the hinge on the polycarbonate board.
 DE Montieren Sie den Schraubzylinder an die Polycarbonatplatte.
 CZ Montujte závěs na polycarbonátové desce.
 SK Montáž závesu na polycarbonátovú dosku.
 LT Vyriš tvirtinimas ant polikarbonato plikštės.
 LV Eņģēji montētā uz polikarbonāta plāksnes.
 EE Hinge paigaldamine polükarbonaat plaatile.
 HU Pánkok rögzítése a polikarbonát lemezén.
 RU Монтаж петли на поликарбонатной пластине.
 HR Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata.

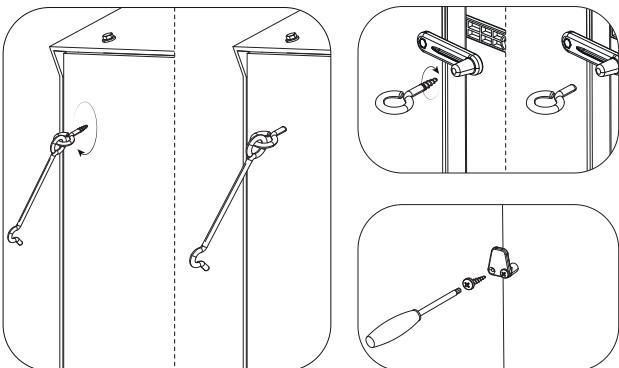
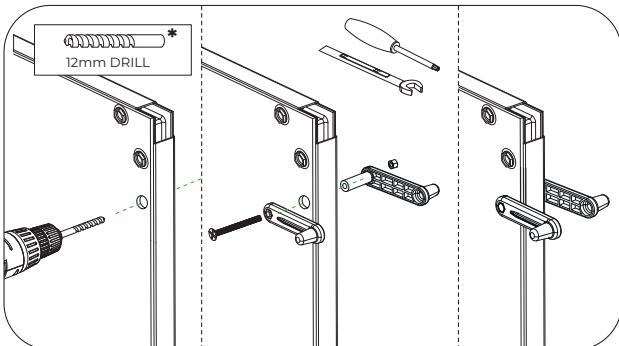
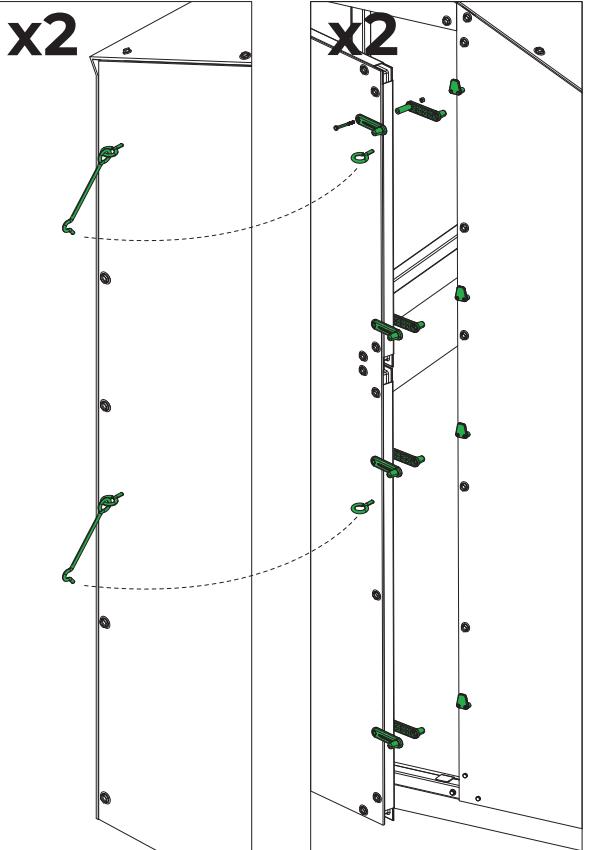


EN IT IS POSSIBLE TO DIVIDE THE DOOR IN THE BOARD BENDING PLACE. FOR THIS PURPOSE, AFTER MOUNTING THE DOOR, THE BOARD MUST BE CUT THROUGH WITH A KNIFE
 DE ES BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DIE TÜR AN DER STELLE ZU TRENNEN, AN DER DIE PLATTE GEBogen WURDE. SCHNEIDEN SIE ZU DISEM ZWECK NACH DER MONTAGE DER TÜR DIE PLATTE MIT EINER KLEINER MESSER
 CZ MŮŽET BЫT OVLÁDNUTÝ, Když po instalaci dveří vložíte do řezného místka. Pořezyte desku nožem.
 SK VÝSTRAHA! ČASOVÝM MÔŽET BYŤ ROZDelenie DVERI. AK TAK CHCETE UROBÍT, TAK PO MONTÁŽ DVERI VYKONAJTE REZ NOŽOM
 LT GALIMA PADALINTI DURIS FLOŠČIU SULENIMO VIETOJE. SUŠI TIKSLU SUMONTAVĘ DURIS. PERPAJUKITE PLOKŠTĘ PEILIU
 LV IR IESPĒJAMS SADALĪT DURVIS PLĀKSNES LOCISANAS VIETĀ, LA TO ZDARĪTU. PĒC DURVU UZSTĀDIŠANAS PLĀKSNE IR JĀPĀGRĪEZ AR NAZI
 EE ESINEB PLAADI PANEDEKHAS UKSE POULITAMĀS VÕIMALUS. SELLEKS TULEB PLAAST, PÄRAST UKSE PAIGALDAMISE, NOAGA POOLEKS LÖGATA
 RU ИЗСТРЕЛЯТЬ АДДИТОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДВЕРИ МОЖНО ТОЛЬКО В МЕСТЕ ИХНЯ ПЛАСТИНЫ. ДЛЯ ЭТОГО ПОСЛЕ МОНТАЖА ДВЕРИ НЕОБХОДИМО РАЗРЕЗАТЬ ПЛАСТИНУ НОЖОМ
 HR ЈЕВРЕТЬ АДДИТОВИ ПОЛОЖЕНИЈА ВРЕДИ МОЖНО РАДИ СВЕДЕЊА ПЛАСТИНУ НОЖОМ. ПОСЛЕ МОНТАЖА ВРЕДИ ТРЕБА РАСЈЕЦИ НОЖОМ



elements





elements



x8



*
EN WHEN INSTALLING THE HANDLES, DRILL THE OPENINGS CAREFULLY.
DE BEI DER MONTAGE DER TÜRGRIFFE SIND DIE LÖCHER VORSICHTIG ZU BOHREN.
CZ PŘI MONTÁŽI KLUK JELENĚ NAŘÍTEJTE OTVORY.
SK PRI MONTÁŽI KLUČEK OPATRNÉ PREDVÁRTEJTE OTVORY.
LT MONTUODAMI RANKENAS, ŠVELNIAI IŠREŽKITE SKYLVTAS.
LV UZSTĀDOD ROTKTURUS, UZMANĪGI URBET CAURUMUS.
BG ПРИ МОНТАЖА НАКИДНИКИ ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА ПРОЧУВСТВО.
HU A KILINCΣ FELSZERELΣEKKΩN OVATOSAN FURJA KI A LYUKAKAT.
RU ПРИ УСТАНОВКЕ РУКЕЙ АККУРДНО ПРОСВЕРЛЯТЬ СТЕВРСТИЯ.
HR PRilikom montaže kvaljno njezno i pažljivo bušiti rupe.

Manufacturer

Eurosat sp. z o. o.
ul. Nowozachęty 14
41-407 Imielin, POLAND

 +48 32 223 11 86

 +48 503 085 265

 biuro@tunefolioewe.eu